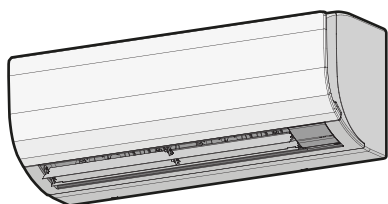




Návod na inštaláciu a použitie

Klimatizačné zariadenia systému Split



FAA71BUV1B
FAA100BUV1B

Návod na inštaláciu a použitie
Klimatizačné zariadenia systému Split

slovenčina

- CE - DECLARACIONE-DE-CONFORMIDAD
- CE - KONFORMITÄTSEKLERÄRING
- CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITÀ
- CE - АННОУЕТЪ ГИМОРОФЪДЕТЪ
- CE - CONFORMITÄTSEKLERÄRING

- CE - DECLARACIÓN-DE-CONFORMIDAD
- CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ
- CE - OVIJESITSEMI-LESEKLERÄRING
- CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSSTÄMMELSE

- CE - ERKLÄRUNG-OM-SÄMVISAR
- CE - ЛУЧШОТИС-УДНЕННИКУСАИШУДЕСТА
- CE - PROHLÁŠENÍ-SHOĐE

- CE - ZJAVNA O SKLADNOSTI
- CE - MEGFELHETSEGI-ÁNYLATKOZÁS
- CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI
- CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

- CE - ATTIKITES-DEKLARACIJA
- CE - VEIŠIS-DEKLARACIJA
- CE - VYHLÁŠENÍ-ZHOĐY
- CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Europe N.V.

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates
- 02 (d) erkläri aut seua aiegnie. Verantwörting hat de Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung beschriftet ist.
- 03 (e) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils et/ou conditionnés à laquelle cette déclaration
- 04 (ru) verkärlar tehojti za svoje odgovornost odgovornosti za prisotnost deklaracije.
- 05 (de) erklärt unter seiner alleinigen Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage, zu denen diese Erklärung bezieht, sich
- 06 (it) dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i modelli di aria condizionata a cui questa dichiarazione si riferisce
- 07 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que les modèles de climatisation dont le numéro d'identification
- 08 (c) declara sub sua exclusivă răspundere că modelele de aer condiționat a căroră declarație se referă:

- 09 (en) завяля, копейчельно под свое ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление;
- 10 (d) erkläri under eiga ansvar, at klimaanlægmodelle, som denne deklaration vedrører.
- 11 (e) déclare sous sa responsabilité que les modèles de climatisation dont le numéro d'identification
- 12 (ru) verkärlar tehojti za svoje odgovornosti, da so modeli klimatskih naprav, na katere se zveza nanasa.
- 13 (de) erklärt unter meiner alleinigen Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage, die durch diese Erklärung
- 14 (it) dichiara sotto la mia esclusiva responsabilità che i modelli di climatizzatori d'aria, a cui questa
- 15 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que les modèles de climatisation dont le numéro d'identification
- 16 (c) anunț sub responsabilitatea mea proprie că modelele de aer condiționat a căroră declarație se referă:

- 17 (en) declare in witness that the air conditioning models to which this declaration relates
- 18 (d) erkläri aut seua aiegnie. Verantwörting hat de Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung beschriftet ist.
- 19 (e) déclare sous sa seule responsabilité que les modèles de climatisation dont le numéro d'identification
- 20 (ru) verkärlar tehojti za svoje odgovornosti, da so modeli klimatskih naprav, na katere se zveza nanasa.
- 21 (de) erklärt unter meiner alleinigen Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage, die durch diese Erklärung
- 22 (it) dichiara sotto la mia esclusiva responsabilità che i modelli di climatizzatori d'aria, a cui questa
- 23 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que les modèles de climatisation dont le numéro d'identification
- 24 (c) anunț sub responsabilitatea mea proprie că modelele de aer condiționat a căroră declarație se referă:

FAA71BUV1B, FAA100BUV1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 werden Anweisungen Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß
- 03 sont conformes à l(au)x norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de volgente norm(en) / één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras
- 06 sono conformi all(elle) seguente(s) standardi (o altri) documenti (o) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 ево одговара на то(о) одговору(а) технико(а) (или) норма(а) (или) стандарта(а), што њим промовише(н) на употребу одговара(н) одговара(н) на њихови(а) наредби(а) наредби(а).

- 18 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb tárgyalt dokumentum(ok)oknak, ha azokat előírás szerint használták;
- 17 szerint megfelelnek az alábbi (normatív) dokumentum(ok)oknak, pod nematke za upotrebu s navedenimi instrukcijama;
- 19 skladni v normativni standardi in drugi dokumenti (normativni) (ali druga) normativna dokument, under forutsättning att
- 20 are i samsvar med følgende standard(er) og/eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i
- 21 are i samsvar med følgende standard(er) og/eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i
- 22 attila žemai, nurodytus standartus ir (ar) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudoti pagal mūsų nurodymus;
- 23 tad, ja tebi atitaisi ražojamų išrašymų, abšči skelbšm standartam ir olem normatiivm dokumentim;
- 24 su i zbrode s nasledovnoj(y) normovani(j) dokumentovami, za predpoklad, že se používají v sáladě s našim
- 25 úrovn, laimainama žąre kulanimasi kosųjami aspektai standartar, v norm beiften beğelgere uymuludu;

EN60335-2-40,

- 01 gemäß den Vorschriften der:
- 02 conformément aux stipulations des:
- 03 overeenkomstig de bepalingen van:
- 04 sturende las dispositiões de:
- 05 secondo le prescrizioni per:
- 06 de acordo com o previsto em:
- 07 в соответствии с положениями:
- 08 underlagsges af bestemmelserne i:
- 09 hen til følgende bestemmelser:
- 10 hen til følgende bestemmelser:
- 11 hen til følgende bestemmelser:
- 12 hen til følgende bestemmelser:
- 13 hen til følgende bestemmelser:
- 14 hen til følgende bestemmelser:
- 15 hen til følgende bestemmelser:

- 01 Directives, cu amendamentele respective.
- 02 Directives, med senere ændringer.
- 03 Directives, leais que modifies.
- 04 Richtlijnen, zoals geamendard.
- 05 Directives, según lo amendeado.
- 06 Directives, como de modifica.
- 07 Obyňov, čiasų žąre nurodomų bei.
- 08 Directives, conforme alterado em.
- 09 Директива со вставленными поправками.
- 10 Direktiwa, cu amendamentele respective.
- 11 Direktiva, med senere ændringer.
- 12 Direktiva, med foretatte ændringer.
- 13 Direktiva, kaus modifikacija.
- 14 Richtlijnen, zoals geamendard.
- 15 Directives, según lo amendeado.
- 16 Directives, como de modifica.
- 17 z późniejszych uaktynię ionetekler.

**Machinery 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU
Low Voltage 2014/35/EU**

- 11 Information* enigi (s) och godkants av (s) enligt Certifikat (s)
- 12 Merk* spondi teiknoms (s) ar (s) gēnoms pozitīvu beidmēsi ar (s) iģe Sertifikat (s)
- 13 Huom* jotta on esittöissä asetettuja (s) ja jotta (s) on hyväksytty Sertifikat (s) mukaisesti.
- 14 Poznámka* jak bylo uvedeno v (s) a pozitivně zjiřeno (s) v sáladě s osvědčením (s).
- 15 Napomena* kako je izloženo u (s) pozitivno odgđeno ot strane (s) prema Certifikatu (s).

- 16 Megjegyzés* az (s) alapján az (s) igazolta a megfelelést, az (s) Sertifikat (s)
- 17 Úvegás* az (s) dokumentációját (s) pozitívul gđi (s) Sertifikat (s)
- 18 Noiă* jotta on esittöissä asetettuja (s) ja jotta (s) on hyväksytty Sertifikat (s) mukaisesti.
- 19 Opomba* jak bylo uvedeno v (s) a pozitivně zjiřeno (s) v sáladě s osvědčením (s).
- 20 Märkus* nagu on mäldatud dokumendis (s) ja heaks kiidetud (s) järgi vastavalt sertifikaadile (s).

- 01** H Daikin Europe N.V. è autorizzata a compilare il File Tecnico di Costruzione.
- 02** H Daikin Europe N.V. è autorizzata a compilare il Dossier di Costruzione Tecnica.
- 03** H Daikin Europe N.V. è autorizzata a compilare il Dossier di Costruzione Tecnica.
- 04** H Daikin Europe N.V. è autorizzata a compilare il Dossier di Costruzione Tecnica.
- 05** H Daikin Europe N.V. è autorizzata a compilare il Dossier di Costruzione Tecnica.
- 06** H Daikin Europe N.V. è autorizzata a compilare il Dossier di Costruzione Tecnica.

- 13** Daikin Europe N.V. va ovuđenoj ton Teđnyj otkoio kompozicij.
- 14** Společnost Daikin Europe N.V. má oprávnění ke kompletní souhrnné technické konstrukci.
- 15** Daikin Europe N.V. is authorized to compile the Technical Construction File.
- 16** A Daikin Europe N.V. jogosult a miszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
- 17** Daikin Europe N.V. má povolenie do zberania (pracovného) dokumentu (konstrukčnej).
- 18** Daikin Europe N.V. este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcție.



Hiroimitsu Iwasaki
Director
Ostend, 1st of July 2021



Obsah

1 O dokumentácii	3
1.1 Informácie o tomto dokumente	3
2 Špecifické bezpečnostné pokyny inštalátora	4
Pre používateľa	5
3 Bezpečnostné pokyny používateľa	5
3.1 Všeobecne	5
3.2 Pokyny pre bezpečnú prevádzku	5
4 O systéme	8
4.1 Zloženie systému	8
5 Ovládací panel	8
6 Prevádzka	9
6.1 Rozsah prevádzky	9
6.2 O režimoch prevádzky	9
6.2.1 Základné režimy prevádzky	9
6.2.2 Špeciálne režimy prevádzky vykurovanie	10
6.2.3 Smer prúdenia vzduchu	10
6.3 O prevádzke systému	10
7 Údržba a servis	10
7.1 Predbežné upozornenia pre údržbu a servis	10
7.2 Čistenie jednotky	11
7.2.1 Čistenie výstupu vzduchu a exteriéru	11
7.2.2 Čistenie čelného panelu	11
7.2.3 Postup čistenia vzduchového filtra	12
7.3 O chladive	12
8 Odstraňovanie problémov	12
9 Premiestnenie	13
10 Likvidácia	13
Pre inštalátora	13
11 Informácie o balení	13
11.1 Vnútorná jednotka	13
11.1.1 Vybratie príslušenstva z vnútornej jednotky	13
12 Inštalácia jednotky	13
12.1 Príprava miesta inštalácie	13
12.1.1 Požiadavky vnútornej jednotky na miesto inštalácie	14
12.2 Montáž vnútornej jednotky	14
12.2.1 Inštalácia montážnej dosky	14
12.2.2 Vŕtanie otvoru do steny	15
12.2.3 Demontáž krytu prípojky potrubia	16
12.2.4 Zavesenie jednotky na montážnu dosku	16
12.2.5 Prevláčenie potrubí cez otvor v stene	16
12.2.6 Pre umožnenie vypúšťania	16
13 Inštalácia potrubia	17
13.1 Príprava potrubia chladiva	17
13.1.1 Požiadavky na potrubie chladiva	17
13.1.2 Izolácia potrubia chladiva	18
13.2 Pripojenie potrubia chladiva	18
13.2.1 Pripojenie potrubia chladiva k vnútornej jednotke	18
14 Elektroinštalácia	18
14.1 Špecifikácie štandardných komponentov zapojenia	18
14.2 Pripojenie elektrickej inštalácie k vnútornej jednotke	18
15 Dokončenie inštalácie vnútornej jednotky	20

15.1 Upevnenie jednotky na montážnu dosku	20
16 Uvedenie do prevádzky	20
16.1 Kontrolný zoznam pred uvedením do prevádzky	20
16.2 Skúšobná prevádzka	21
17 Konfigurácia	21
17.1 Nastavenie na mieste inštalácie	21
18 Technické údaje	22
18.1 Schéma elektrického zapojenia	23
18.1.1 Zjednotená legenda schémy zapojenia	23

1 O dokumentácii

1.1 Informácie o tomto dokumente

Cieľoví používatelia

Oprávnení inštalatéri + koncoví používatelia



INFORMÁCIE

Toto zariadenie je určené pre odborníkov alebo vyškolených používateľov v obchodoch, v odvetví svietidiel a na farmách, prípadne pre začiatočníkov na komerčné a domáce používanie.



VAROVANIE

Uistite sa, že sú inštalácia, servis, údržba, opravy a použité materiály v súlade s návodom z Daikin a s platnými a že ich vykonávajú len kvalifikované osoby. V Európe a oblastiach, kde platia normy IEC, je použiteľná norma EN/IEC 60335-2-40.

Dokumentácia

Tento dokument je súčasťou dokumentácie. Celá dokumentácia zahŕňa tieto dokumenty:

- **Všeobecné bezpečnostné opatrenia:**
 - Bezpečnostné opatrenia, ktoré sa musia prečítať pred inštaláciou
 - Formát: Papier (v balení vnútornej jednotky)
- **Návod na inštaláciu a použitie vnútornej jednotky:**
 - Návod na inštaláciu a použitie
 - Formát: Papier (v balení vnútornej jednotky)
- **Referenčný návod pre inštalátorov a používateľov:**
 - Príprava inštalácie, správne postupy, referenčné údaje,...
 - Podrobný návod krok za krokom a základné informácie pre základné a pokročilé využitie
 - Formát: Číslkové súbory na <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Najnovšie zmeny dodanej dokumentácie môžu byť k dispozícii na regionálnej webovej lokalite spoločnosti Daikin alebo u predajcu.

Jazykom pôvodnej dokumentácie je angličtina. Všetky ostatné jazyky sú preklady.

Technické údaje

- **Podmnožina** najnovších technických údajov je k dispozícii na regionálnej webovej stránke Daikin (verejne prístupnej).
- **Úplná sada** najnovších technických údajov je k dispozícii na Daikin Business Portal (požaduje sa prihlásenie).

2 Špecifické bezpečnostné pokyny inštalatéra

2 Špecifické bezpečnostné pokyny inštalatéra

Vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a predpisy.

Všeobecné



VAROVANIE

Uistite sa, že sú inštalácia, servis, údržba, opravy a použité materiály v súlade s návodom z Daikin a s platnými a že ich vykonávajú len kvalifikované osoby. V Európe a oblastiach, kde platia normy IEC, je použiteľná norma EN/IEC 60335-2-40.

Inštalácia jednotky (pozri "12 Inštalácia jednotky" [p 13])



VAROVANIE

Spotrebič, ktorý používa chladivo R32, musí byť skladovaný tak, aby sa zabránilo mechanickému poškodeniu a v dobre vetranej miestnosti bez neustále pracujúcich zdrojov zapálenia (napríklad: otvorený plameň, fungujúci plynový spotrebič alebo elektrický ohrievač). Veľkosť miestnosti má byť špecifikovaná v kapitole Všeobecné bezpečnostné predbežné opatrenia.



UPOZORNENIE

V prípade stien, ktoré obsahujú kovové rámy alebo dosky zaistíte použitie potrubia uloženého do steny a u priechodných otvorov zodpovedajúcich krytov, aby nedošlo k možnému ohriatiu, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Inštalácia potrubia chladiva (pozri "13 Inštalácia potrubia" [p 17])



UPOZORNENIE

Potrubie sa MUSÍ nainštalovať podľa pokynov v "13 Inštalácia potrubia" [p 17]. Môžu sa použiť iba mechanické spoje (napr. spájkované + nástrčné spojenia), ktoré sú v súlade s najnovšou verziou normy ISO14903.



UPOZORNENIE

- Na časti s lievikovým rozšírením NEPOUŽÍVAJTE minerálny olej.
- NEPOUŽÍVAJTE potrubie z predchádzajúcich inštalácií.
- Do tejto jednotky NIKDY neinštalujte sušič, aby sa zachovala jej životnosť. Vysúšaný materiál sa môže rozpustiť a poškodiť systém.



UPOZORNENIE

- Nedokonalé spojenie môže zapríčiniť únik plyného chladiva.
- Ohranenie NEPOUŽÍVAJTE opakovane. Použite nové ohranenia, aby sa predišlo úniku chladiaceho plynu.
- Používajte trubicové matice dodané spolu s jednotkou. Použitie iných nástrčných matíc môže spôsobiť únik chladiaceho plynu.



UPOZORNENIE

Nainštalujte chladiace potrubie alebo komponenty tam, kde nie sú vystavené žiadnym látkam, ktoré môžu vyvolať koróziu komponentov obsahujúcich chladivo s výnimkou prípadu, že sú komponenty navrhnuté z takých materiálov, ktoré sú v princípe odolné proti korózii alebo sú vhodným spôsobom chránené proti korózii.

Elektrická inštalácia (pozri "14 Elektroinštalácia" [p 18])



VAROVANIE

- Celú elektrickú inštaláciu MUSÍ inštalovať autorizovaný elektrotechnik a MUSÍ byť v súlade s platnými predpismi.
- Všetky elektrické spojenia sa musia inštalovať ako pevné prepojenie.
- Všetky súčasti obstarané na mieste inštalácie a celá elektroinštalácia MUSIA byť v súlade s platnými predpismi.



VAROVANIE

- Ak má elektrické napájanie chýbajúcu alebo chybnú nulovú fázu, zariadenie sa môže poškodiť.
- Určenie vhodného uzemnenia. NEUZEMŇUJTE jednotku k verejnému potrubiu, prepäťovej poistke ani uzemneniu telefónnej linky. Nedokonalé uzemnenie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Inštalujte požadované poistky alebo prúdové ističe.
- Elektrické káble zabezpečte pomocou káblových spojok, aby sa NEDOSTALI do kontaktu s ostrými hranami ani potrubím, a to najmä na vysokotlakovej strane.
- NEPOUŽÍVAJTE páskové vodiče, lankové spletané vodiče, predlžovacie káble ani prepojenia z hviezdicovej sústavy. Mohlo by to spôsobiť prehrievanie, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- NEINŠTALUJTE kondenzátor s fázový predstihom, pretože táto jednotka je vybavená invertorom. Kondenzátor s fázovým posunom znižuje výkonnosť a môže spôsobiť nehody.



VAROVANIE

VŽDY používajte viacžilové elektrické napájacie káble.



VAROVANIE

Použite vypínač pre odpojenie všetkých pólov s najmenej 3 mm medzerami medzi kontaktmi, aby došlo k úplnému odpojeniu v kategórii prepätia III.



VAROVANIE

Ak je poškodený napájací kábel, výrobca, jeho servisný pracovník alebo podobné kvalifikované osoby ho MUSIA vymeniť, aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií.

Pre používateľa

3 Bezpečnostné pokyny používateľa

Vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a predpisy.

3.1 Všeobecne

**VAROVANIE**

Ak si NIE ste istí, ako jednotku používať, obráťte sa na svojho inštalatéra.

**VAROVANIE**

Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí s výnimkou prípadov, keď sú pod dozorom alebo dostávajú pokyny týkajúce sa používania spotrebiča od osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.

Deti sa NESMÚ hrať so spotrebičom.
Deti NESMÚ čistiť ani robiť údržbu spotrebiča bez dozoru.

**VAROVANIE**

Ak chcete predísť zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru:

- Jednotku NEVYPLACHUJTE.
- Jednotku NEPOUŽÍVAJTE mokrými rukami.
- Na jednotku NEKLAĎTE žiadne predmety naplnené vodou.

**UPOZORNENIE**

- Na hornú časť jednotky NEKLAĎTE žiadne predmety ani zariadenia.
- NEVYLIEZAJTE, NESADAJTE a ani NESTÚPAJTE na jednotku.

- Jednotky sú označené týmto symbolom:



To znamená, že elektrické a elektronické produkty NIE je možné likvidovať s netriedeným odpadom z domácností. Systém sa NEPOKÚŠAJTE demontovať sami. Demontáž systému, likvidáciu chladiacej zmesi, oleja a ostatných častí zariadenia musí vykonávať len kvalifikovaný inštalatér a musí prebiehať v súlade s platnými právnymi predpismi.

Jednotky je nutné likvidovať v špeciálnych zariadeniach na spracovanie odpadu, čím je možné dosiahnuť jeho opätovné využitie, recykláciu a obnovu. Tým, že zabezpečíte, aby tento výrobok bol správne likvidovaný do odpadu, napomôžete zabrániť prípadným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie. Ďalšie informácie vám poskytnie váš inštalatér alebo miestny úrad.

- Batérie sú označené týmto symbolom:



To znamená, že batérie NIE je možné likvidovať s netriedeným odpadom z domácností. Ak je pod týmto symbolom vytlačená chemická značka, znamená to, že batéria obsahuje ťažký kov nad určitú úroveň koncentrácie.

Možné chemické symboly sú: Pb: olovo (>0,004%).

Staré batérie sa musia likvidovať v špeciálnych zariadeniach na spracovanie odpadu, čím je možné dosiahnuť ich opätovné využitie. Zabezpečením správnej likvidácie starých batérií pomôžete zabrániť prípadným negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

3.2 Pokyny pre bezpečnú prevádzku

**VAROVANIE**

- Jednotku sami nemodifikujte, nedemontujte, neodstraňujte, opätovne neinštalujte alebo neopravujte, keďže demontáž alebo inštalácia môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru. Skontaktujte sa s vaším predajcom.

3 Bezpečnostné pokyny používateľa

- V prípade náhodných únikov chladiva sa presvedčte, že v blízkosti nie je otvorený plameň. Samotné chladivo je úplne bezpečné a nejedovaté. R410A je nehorľavé chladivo a R32 je stredne horľavé chladivo, ale pri náhodnom úniku do miestnosti vytvára toxický plyn tam, kde je prítomný horľavý vzduch z ventilátorov ohrievačov, plynových varičov atď. Vždy nechajte potvrdiť kvalifikovaným servisným personálom, že pred obnovením prevádzky bolo miesto úniku opravené.

UPOZORNENIE

- NIKDY sa nedotýkajte vnútorných častí ovládača.
- NEODOBERAJTE predný panel. Niektoré časti vo vnútri sú nebezpečné na dotyk a môže dôjsť k vzniku poruchy na zariadení. V prípade potreby skontrolovať alebo nastaviť vnútorné časti je nutné sa skontaktovať s predajcom vášho zariadenia.

VAROVANIE

Táto jednotka obsahuje elektrické a horúce diely.

VAROVANIE

Pred začatím prevádzky jednotky sa uistite, že inštalatér správne vykonal inštaláciu.

UPOZORNENIE

Nie je zdravé na dlhší čas vystavovať svoj organizmus priamemu prúdeniu vzduchu.

UPOZORNENIE

Pokiaľ sa používa spolu so systémom zariadenie vybavené horákom, miestnosť je nutné dostatočne vetrať, aby v nej nevznikal nedostatok kyslíka.

UPOZORNENIE

Pri použití dezinfekčného insekticídu v miestnosti systém **NEPOUŽÍVAJTE**. Toto by mohlo spôsobiť rozptýlenie chemických látok v jednotke, čo by malo za následok ohrozenie zdravia tých osôb, ktoré sú alergické voči chemickým látkam.

UPOZORNENIE

- Na nastavovanie uhlov klapky **VŽDY** používajte používateľské rozhranie. Ak sa klapka sklápa a pohybujete s ňou násilne rukou, mechanizmus sa poškodí.
- Pri nastavovaní žalúzií postupujte opatrne. Vo vnútri výstupu vzduchu sa ventilátor otáča vysokými otáčkami.

UPOZORNENIE

NIKDY nevystavujte malé deti, rastliny alebo zvieratá priamemu prúdeniu vzduchu.

VAROVANIE

V blízkosti klimatizačného zariadenia **NEUMIESTŇUJTE** horľavé fľaše sprejov a **NEPOUŽÍVAJTE** ich v blízkosti jednotky. Ak by ste tak urobili, môže to mať za následok vznik požiaru.

Údržba a servis (pozri "[7 Údržba a servis](#)" [p 10])

UPOZORNENIE: Dávajte pozor na ventilátor!

Je nebezpečné kontrolovať jednotku, pričom ventilátor beží.

Pred vykonaním každej úlohy údržby nezabudnite vypnúť hlavný vypínač.

UPOZORNENIE

Do vstupu alebo výstupu vzduchu **NEVKLADAJTE** prsty, tyčky alebo iné predmety. Keďže sa ventilátor otáča veľkou rýchlosťou, mohol by spôsobiť úraz.

VAROVANIE

Po vypálení poistky NIKDY nevymeňte poistku za takú, ktorá je určená pre iný prúd alebo nepoužívajte nejaké iné zapojenie poistky. Používanie drôtu alebo medeného drôtu môže spôsobiť poškodenie jednotky alebo spôsobiť vznik požiaru.

UPOZORNENIE

Po dlhšom používaní skontrolujte podložky jednotky a jej inštalácie, či nie sú poškodené. Keď sú poškodené, jednotka by mohla spadnúť a spôsobiť úraz.

UPOZORNENIE

Pred prístupom ku koncovým zariadeniam nezabudnite vypnúť všetky vypínače elektrického napájania.

NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Pri čistení klimatizácie alebo vzduchového filtra bezpodmienečne ukončíte prevádzku a vypnite hlavný vypínač. Inak môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo zraneniu.

VAROVANIE

Pri práci vo výškach s rebríkmi je nutné byť veľmi opatrný.

UPOZORNENIE

Pred čistením výstupu vzduchu, exteriéru, predného panelu a vzduchového filtra jednotku vypnite.

VAROVANIE

Vnútornú jednotku NENECHÁVAJTE vlhkú. **Možný výsledok:** Zásah elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.

O chladive (pozri "7.3 O chladive" [p 12])

VAROVANIE: MIERNE HORĽAVÝ MATERIÁL

Chladivo R32 (ak je použiteľné) vo vnútri tejto jednotky je stredne horľavé. Aby ste našli použitý typ chladiva, preštudujte si špecifikácie vonkajšej jednotky.

VAROVANIE

Spotrebič, ktorý používa chladivo R32, musí byť skladovaný tak, aby sa zabránilo mechanickému poškodeniu a v dobre vetranej miestnosti bez neustále pracujúcich zdrojov zapálenia (napríklad: otvorený plameň, fungujúci plynový spotrebič alebo elektrický ohrievač). Veľkosť miestnosti má byť špecifikovaná v kapitole Všeobecné bezpečnostné predbežné opatrenia.

VAROVANIE

- NEPREPICHUJTE a ani nespáľujte diely cyklu chladiva.
- NEPOUŽÍVAJTE iné prostriedky na čistenie alebo na zrýchlenie procesu odmrázovania než tie, ktoré odporúča výrobca.
- Uvedomte si, že chladivo vo vnútri systému je bez zápachu.

VAROVANIE

R410A je nehorľavé chladivo a R32 je stredne horľavé chladivo; normálne neunikajú. Ak chladivo uniká vo vnútri miestnosti a prichádza do kontaktu s plameňom horáka, ohrievačom alebo varičom, môže to mať za následok vznik požiaru (v prípade R32) alebo tvorbu škodlivého plynu.

Vypnite všetky horľavé vykurovacie zariadenia, miestnosť vyvetrajte a skontaktujte sa s predajcom, u ktorého ste jednotku kúpili.

Jednotku nepoužívajte, kým servisná osoba nepotvrdí ukončenie opravy časti, kde uniká chladivo.

4 O systéme

Odstraňovanie problémov (pozri "8 Odstraňovanie problémov" [p 12])

VAROVANIE

Ak dôjde k niečomu nezvyčajnému (je cítiť zápach po horení atď.), zastavte prevádzku jednotky a vypnite elektrické napájanie.

Ponechanie jednotky v prevádzke za takých okolností môže spôsobiť poruchu, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru. Skontaktujte sa s vaším predajcom.

4 O systéme

VAROVANIE

- Jednotku sami nemodifikujte, nedemontujte, neodstraňujte, opätovne neinstalujte alebo neopravujte, keďže demontáž alebo inštalácia môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru. Skontaktujte sa s vaším predajcom.
- V prípade náhodných únikov chladiva sa presvedčte, že v blízkosti nie je otvorený plameň. Samotné chladivo je úplne bezpečné a nejedovaté. R410A je nehorľavé chladivo a R32 je stredne horľavé chladivo, ale pri náhodnom úniku do miestnosti vytvára toxický plyn tam, kde je prítomný horľavý vzduch z ventilátorov ohrievačov, plynových varičov atď. Vždy nechajte potvrdiť kvalifikovaným servisným personálom, že pred obnovením prevádzky bolo miesto úniku opravené.

POZNÁMKA

Systém NEPOUŽÍVAJTE na iné účely. Aby nedochádzalo k zhoršeniu kvality daných predmetov, NEPOUŽÍVAJTE jednotku na chladenie presných nástrojov, potravín, rastlín, zvierat a ani umeleckých diel.

POZNÁMKA

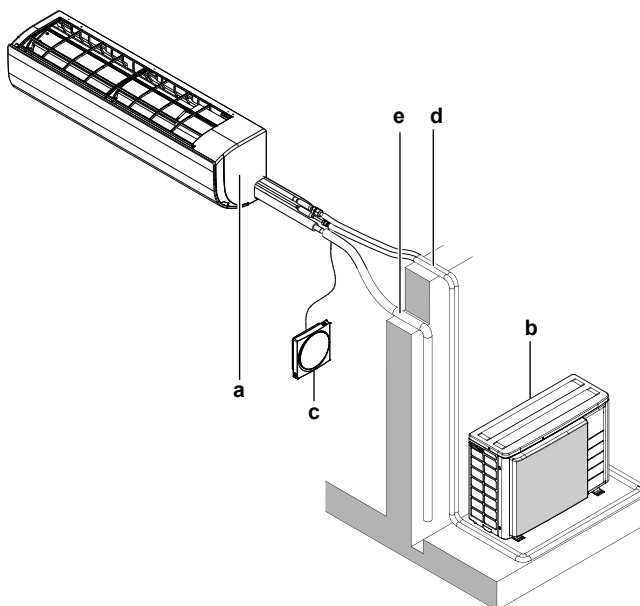
Pre budúce zmeny alebo rozšírenia vášho systému:

Úplný prehľad dovolených kombinácií (pre budúce rozšírenia systému) je k dispozícii v technických údajoch a je nutné ho dodržiavať. Viac informácií a profesionálnych rád získate u vášho inštalátora.

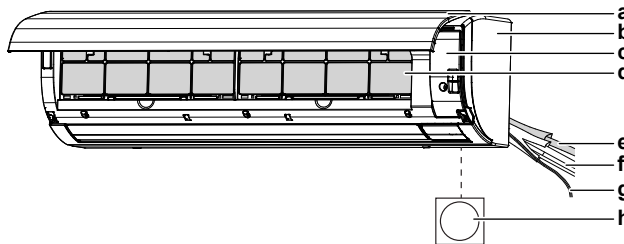
4.1 Zloženie systému

INFORMÁCIE

Na nasledujúcom obrázku je len príklad, ktorý NEMUSÍ zodpovedať rozloženiu vášho systému.



- a Vnútrovná jednotka
- b Vonkajšia jednotka
- c Používateľské rozhranie
- d Potrubie s chladivom + prepojovací kábel
- e Odtokové potrubie



- a Predný panel
- b Predná mriežka
- c Servisný kryt
- d Vzduchové filtre
- e Vypúšťacia hadica
- f Potrubia s chladivom
- g Elektrické vedenie
- h Používateľské rozhranie

5 Ovládací panel

UPOZORNENIE

- NIKDY sa nedotýkajte vnútorných častí ovládača.
- NEODOBERAJTE predný panel. Niektoré časti vo vnútri sú nebezpečné na dotyk a môže dôjsť k vzniku poruchy na zariadení. V prípade potreby skontrolovať alebo nastaviť vnútorné časti je nutné sa skontaktovať s predajcom vášho zariadenia.

POZNÁMKA

Obslužný panel ovládača NEUTIERAJTE benzínom, riedidlom, handrou nasiaknutou chemickou látkou, atď. Panel môže zmeniť svoju farbu alebo sa môže odlupovať povrchová vrstva. Keď je silne znečistený, namočte handru do neutrálneho čistiaceho prostriedku riedeného vodou, dobre ju vypláchnite a panel vyčistite. Utrite ho ďalšou suchou handrou.

POZNÁMKA

NIKDY nestláčajte tlačidlo na užívateľskom rozhraní pomocou tvrdého predmetu s ostrým koncom. Užívateľské rozhranie by sa mohlo poškodiť.

**POZNÁMKA**

Elektrický kábel užívateľského rozhrania NIKDY neťahajte alebo neskrúcajte. Môže to spôsobiť poškodenie jednotky.

Tento návod na obsluhu vám poskytuje neúplný prehľad hlavných funkcií systému.

Viac informácií o ovládacom paneli nájdete v návode na obsluhu nainštalovaného ovládacieho panelu.

6 Prevádzka

6.1 Rozsah prevádzky

Systém používajte v nasledovných rozsahoch teploty alebo vlhkosti pre bezpečnú a účinnú prevádzku.

Viac o kombinácii s vonkajšou jednotkou R410A nájdete v nasledujúcej tabuľke:

Vonkajšie jednotky		Klimatizácia	Vykurovanie
RZQ200	Vonkajšia teplota	-5~46°C DB	-15~15°C WB
	Vnútna teplota	14~28°C WB	10~27°C DB
RZQG71~140	Vonkajšia teplota	-15~50°C DB	-20~15,5°C WB
	Vnútna teplota	12~28°C WB	10~27°C DB
RZQSG71~140	Vonkajšia teplota	-15~46°C DB	-15~15,5°C WB
	Vnútna teplota	14~28°C WB	10~27°C DB
Vnútna vlhkosť		≤80% ^(a)	—

^(a) Aby nedošlo ku kondenzácii a kvapkaniu vody z jednotky. Ak teplota alebo vlhkosť je mimo rozsahu týchto podmienok, poistné zariadenia môžu byť aktivované a klimatizačné zariadenie nebude v prevádzke.

Viac o kombinácii s vonkajšou jednotkou R32 nájdete v nasledujúcej tabuľke:

Vonkajšie jednotky		Klimatizácia	Vykurovanie
RZAG71~140	Vonkajšia teplota	-20~52°C DB	-20~24°C DB -20~18°C WB
	Vnútna teplota	17~38°C DB 12~28°C WB	10~27°C DB
RZASG71~140	Vonkajšia teplota	-15~46°C DB	-15~21°C DB -15~15,5°C WB
	Vnútna teplota	20~38°C DB 14~28°C WB	10~27°C DB
AZAS71+100	Vonkajšia teplota	-5~46°C DB	-15~21°C DB -15~15,5°C WB
	Vnútna teplota	20~38°C DB 14~28°C WB	10~27°C DB
RZA200+250	Vonkajšia teplota	-20~46°C DB	-20~15°C WB
	Vnútna teplota	14~28°C WB	10~27°C DB

Vonkajšie jednotky		Klimatizácia	Vykurovanie
ARXM71	Vonkajšia teplota	-10~46°C DB	-15~18°C WB
	Vnútna teplota	14~28°C WB	10~30°C DB
Vnútna vlhkosť		≤80% ^(a)	—

^(a) Aby nedošlo ku kondenzácii a kvapkaniu vody z jednotky. Ak teplota alebo vlhkosť je mimo rozsahu týchto podmienok, poistné zariadenia môžu byť aktivované a klimatizačné zariadenie nebude v prevádzke.

DB: Suchý teplomer

WB: Vlhký teplomer

6.2 O režimoch prevádzky

**INFORMÁCIE**

V závislosti od nainštalovaného systému nebudú k dispozícii niektoré režimy prevádzky.

- Rýchlosť prietoku vzduchu sa dá nastaviť sama v závislosti od izbovej teploty alebo ventilátor sa môže okamžite zastaviť. To nie je porucha.
- Ak sa počas prevádzky vypne elektrické napájanie, prevádzka sa opäť automaticky spustí po opätovnom zapnutí.
- Menovitá hodnota.** Cieľová teplota pre režimy klimatizácie, vykurovania a automatika.
- Útlm.** Funkcia, ktorá udržiava izbovú teplotu v špecifickom rozsahu, ak je systém vypnutý (používateľom, funkciou plánovania alebo časovačom OFF timer).



6.2.1 Základné režimy prevádzky

Vnútna jednotka môže fungovať v rôznych režimoch prevádzky.

Ikona	Režim prevádzky
	Klimatizácia. V tomto režime sa podľa potreby aktivuje klimatizácia v závislosti od nastavenej menovitej hodnoty alebo režimu prevádzky Spätne nastavenie.
	Vykurovanie. V tomto režime sa v závislosti od nastavenej menovitej hodnoty alebo režimu prevádzky Spätne nastavenie aktivuje vykurovanie.
	Len ventilátor. V tomto režime vzduch cirkuluje bez vykurovania alebo klimatizácie.
	Sušenie. V tomto režime sa vlhkosť vzduchu zníži s minimálnym poklesom teploty. Teplota a otáčky ventilátora sú ovládané automaticky a nedajú sa ovládať pomocou diaľkového ovládača. Prevádzka odvlhčovania nefunguje pri príliš nízkej izbovej teplote.
	Automatika. V režime Automatika sa vnútna jednotka automaticky prepína medzi režimom vykurovania a klimatizácie ako to vyžaduje menovitá hodnota.

7 Údržba a servis

6.2.2 Špeciálne režimy prevádzky vykurovanie

Prevádzka	Popis
Rozmrazenie	<p>Aby sa zabránilo zníženiu výkonu vykurovania v dôsledku nahromadenia sa ľadu na vonkajšej jednotke, systém automaticky prepne do režimu prevádzky rozmrazenie.</p> <p>V priebehu režimu prevádzky rozmrazenie ventilátor vnútornej jednotky zastaví činnosť a na domovskej obrazovke sa zobrazí nasledovná ikona:</p>  <p>Systém obnoví normálny režim prevádzky po približne 6 až 8 minútach.</p>
Horúci štart	<p>V priebehu horúceho štartu ventilátor vnútornej jednotky zastaví činnosť a na domovskej obrazovke sa zobrazí nasledovná ikona:</p> 

6.2.3 Smer prúdenia vzduchu

Kedy. Nastavte smer prúdenia vzduchu podľa potreby.



Čo. Systém riadi smer prúdenia vzduchu odlišne v závislosti od voľby používateľa.

UPOZORNENIE

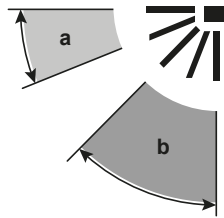
- Na nastavovanie uhlov klapky VŽDY používajte používateľské rozhranie. Ak sa klapka sklápa a pohybuje s ňou násilne rukou, mechanizmus sa poškodí.
- Pri nastavovaní žalúzií postupujte opatrne. Vo vnútri výstupu vzduchu sa ventilátor otáča vysokými otáčkami.

1 Zvislý prúd vzduchu

Pomocou používateľského rozhrania je možné nastaviť nasledovné zvislé smery prúdenia vzduchu:

Smer	Obrazovka
Pevná poloha. Vnútorná jednotka vyfukuje vzduch v 1 z 5 pevných polôh.	
Sklopenie. Vnútorná jednotka sa prepína medzi 5 polohami.	

Poznámka: Odporúčaná poloha vodorovných lamiel (klapky) sa mení podľa režimu prevádzky.



- a Režim prevádzky Klimatizácia
b Režim prevádzky Vykurovanie

INFORMÁCIE

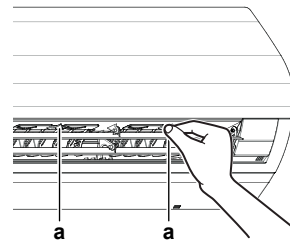
Postup nastavenia zvislého smeru prúdenia vzduchu nájdete v referenčnej príručke používaného používateľského rozhrania.

2 Vodorovný prúd vzduchu

- Vodorovný prúd vzduchu: ručným nastavením polohy zvislých lamiel (žalúzie).

Nastavenie žalúzií (zvislé klapky)

- Nastavte vodorovné lamely pomocou používateľského rozhrania, aby ste mali ľahký prístup ku gombíkom na zvislých lamelách.
- Držte stlačené gombíky a nepatrne ich posuňte smerom dole.
- Ak držíte stlačené gombíky nastavte doľava alebo doprava do požadovanej polohy.



- a Gombíky

INFORMÁCIE

Ak je jednotka nainštalovaná v rohu miestnosti, smer žalúzií má byť od steny. Ak stena zablokuje vzduch, účinnosť klesne.

6.3 O prevádzke systému

INFORMÁCIE

Nastavenie režimu prevádzky alebo iné nastavenia nájdete v referenčnej príručke alebo v návode na prevádzku používateľského rozhrania.

7 Údržba a servis

7.1 Predbežné upozornenia pre údržbu a servis

POZNÁMKA

Údržbu MUSÍ vykonať oprávnený inštalatér alebo zástupca servisu.

Odporúčame aspoň raz do roka vykonať údržbu. Napriek tomu môže príslušná legislatíva vyžadovať kratšie intervaly údržby.

**UPOZORNENIE**

Do vstupu alebo výstupu vzduchu NEVKLADAJTE prsty, tyčky alebo iné predmety. Keďže sa ventilátor otáča veľkou rýchlosťou, mohol by spôsobiť úraz.

**POZNÁMKA**

NIKDY sami nevykonávajte servis zariadenia. Požiadajte kvalifikovaného servisného pracovníka, aby túto prácu vykonal. Napriek tomu ako koncový používateľ môžete čistiť výstup vzduchu, exteriér, predný panel a vzduchový filter.

**VAROVANIE**

Po vypálení poistky NIKDY nevymeňte poistku za takú, ktorá je určená pre iný prúd alebo nepoužívajte nejaké iné zapojenie poistky. Používanie drôtu alebo medeného drôtu môže spôsobiť poškodenie jednotky alebo spôsobiť vznik požiaru.

**UPOZORNENIE**

Po dlhšom používaní skontrolujte podložky jednotky a jej inštalácie, či nie sú poškodené. Keď sú poškodené, jednotka by mohla spadnúť a spôsobiť úraz.

**UPOZORNENIE**

Pred prístupom ku koncovým zariadeniam nezabudnite vypnúť všetky vypínače elektrického napájania.

**NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM**

Pri čistení klimatizácie alebo vzduchového filtra bezpodmienečne ukončíte prevádzku a vypnite hlavný vypínač. Inak môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo zraneniu.

**VAROVANIE**

Pri práci vo výškach s rebríkmi je nutné byť veľmi opatrný.

Na vnútornej jednotke môžu byť nasledovné symboly:

Symbol	Vysvetlenie
	Pred vykonávaním servisu zmerať napätie na koncovkách kondenzátorov hlavného obvodu alebo v elektrických súčiastkach.

7.2 Čistenie jednotky

**UPOZORNENIE**

Pred čistením výstupu vzduchu, exteriéru, predného panelu a vzduchového filtra jednotku vypnite.

7.2.1 Čistenie výstupu vzduchu a exteriéru

**VAROVANIE**

Vnútornú jednotku NENECHÁVAJTE vlhkú. **Možný výsledok:** Zásah elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.

**POZNÁMKA**

- NEPOUŽÍVAJTE benzín, benzén, riedidlo, leštiaci prášok alebo tekutý insekticíd. **Možný výsledok:** Sfarbenie a deformácia.
- NEPOUŽÍVAJTE vodu alebo vzduch, ktoré majú 50°C alebo viac. **Možný výsledok:** Sfarbenie a deformácia.
- Keď lopatku čistíte vodou, NESMIETE ju poškrabať. **Možný výsledok:** Povrchové tesnenie by sa mohlo odlupovať.

Vyčistte jemnou tkaninou. Ak je ťažké škvrny odstrániť, použite vodu alebo neutrálny čistiaci prostriedok.

7.2.2 Čistenie čelného panelu

**VAROVANIE**

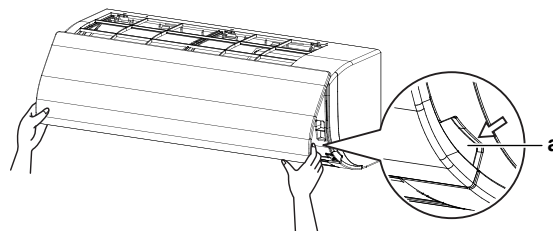
Vnútornú jednotku NENECHÁVAJTE vlhkú. **Možný výsledok:** Zásah elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.

**POZNÁMKA**

- NEPOUŽÍVAJTE benzín, benzén, riedidlo, leštiaci prášok alebo tekutý insekticíd. **Možný výsledok:** Sfarbenie a deformácia.
- NEPOUŽÍVAJTE vodu alebo vzduch, ktoré majú 50°C alebo viac. **Možný výsledok:** Sfarbenie a deformácia.

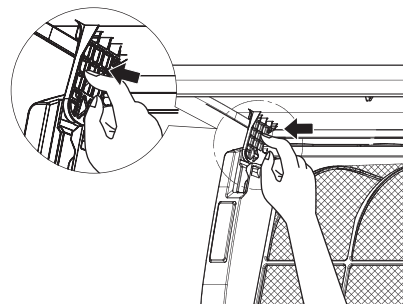
Predný panel môžete demontovať, aby ste ho vyčistili.

- Otvorte predný panel. Držte predný panel za úchytky na dvoch stranách a otvorte ho až po doraz.



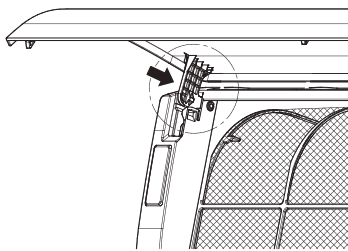
a Úchytka panela

- Stlačením háčikov na ľubovoľnej strane predného panelu smerom do boku voči jednotke a panel vyberte.



- Predný panel vyčistte. Iba použitím neutrálneho čistiaceho prostriedku utrite ho jemnou handrou namočenou vo vode.
- Utrite panel suchou jemnou handrou a nechajte ho vyschnúť v tieni.
- Nasadte čelný panel. Zarovnajete háčiky predného panelu s drážkami a úplne ich zatlačte.

8 Odstraňovanie problémov



6 Pomaly uzavrite čelný panel.

7.2.3 Postup čistenia vzduchového filtra

! POZNÁMKA

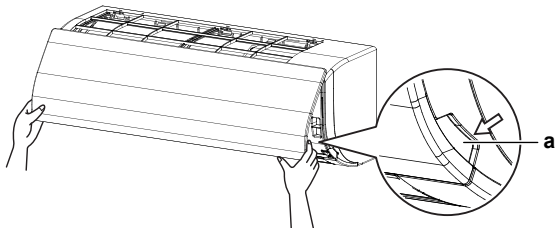
Nepoužívajte vodu, ktorá má 50°C alebo viac. **Možný výsledok:** Sfarbenie a deformácia.

Kedy vyčistiť vzduchový filter:

- Dôležité pravidlo: Čistíte každých 6 mesiacov. Ak je vzduch v miestnosti mimoriadne znečistený, skráťte frekvenciu čistenia.
- V závislosti od nastavení sa môže na používateľskom rozhraní zobrazit' "Čas vyčistenia filtra". Vzduchový filter vyčistíte, ak je na displeji zobrazené toto upozornenie.
- Ak nie je možné odstrániť nečistotu, vzduchový filter vymeňte (= nadštandardné zariadenie).

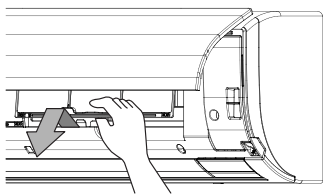
Ako vyčistiť vzduchový filter:

1 **Otvorte predný panel.** Držte predný panel za úchytky na dvoch stranách a otvorte ho až po doraz.

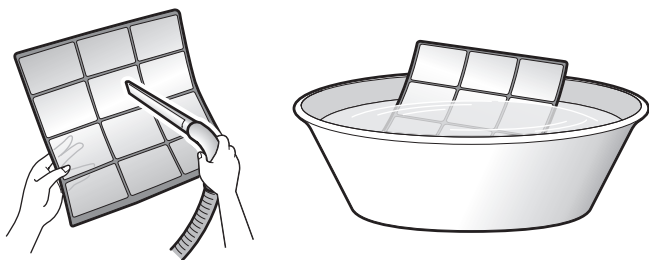


a Úchytka panela

2 **Demontujte vzduchový filter.** Nepatrne zatlačte úchytku v strede vzduchového filtra a potom vzduchový filter vyťahnite smerom dole.



3 **Vyčistite vzduchový filter.** Použite vysávač alebo umyte vodou. Ak je vzduchový filter veľmi špinavý, použite jemnú kefkú a čistiaci prípravok s neutrálnym pH.



4 **Vzduchový filter sušte v tieni.**

5 **Opäť nasadte vzduchový filter.** Vzduchový filter nasadte tak ako bol.

6 **Uzavrite predný panel.** Držte predný panel za úchytky na dvoch stranách a pomaly ho uzavrite.

7 ZAPNITE elektrické napájanie.

8 Ako odstrániť varovné obrazovky nájdete v referenčnej príručke používateľského rozhrania.

7.3 O chladive

Tento produkt obsahuje fluorizované skleníkové plyny. **NEVYPÚŠŤAJTE** plyny do ovzdušia.

Typ chladiva: R32

Hodnota potenciálu globálneho otepľovania: 675

Typ chladiva: R410A

Hodnota potenciálu globálneho otepľovania: 2 087,5

! POZNÁMKA

Použiteľná legislatíva **fluorinovaných skleníkových plynov** vyžaduje, aby náplň chladiva jednotky bola zobrazená tak v hmotnosti, ako aj v ekvivalente CO₂.

Vzorec pre výpočet množstva v tonách ekvivalentu CO₂: Globálna hodnota potenciálu otepľovania chladiva × celkové množstvo chladiva [v kg] / 1 000

Ďalšie informácie vám poskytne inštalatér.

! VAROVANIE: MIERNE HORĽAVÝ MATERIÁL

Chladivo R32 (ak je použiteľné) vo vnútri tejto jednotky je stredne horľavé. Aby ste našli použitý typ chladiva, preštudujte si špecifikácie vonkajšej jednotky.

! VAROVANIE

Spotrebič, ktorý používa chladivo R32, musí byť skladovaný tak, aby sa zabránilo mechanickému poškodeniu a v dobre vetranej miestnosti bez neustále pracujúcich zdrojov zapálenia (napríklad: otvorený plameň, fungujúci plynový spotrebič alebo elektrický ohrievač). Veľkosť miestnosti má byť špecifikovaná v kapitole Všeobecné bezpečnostné predbežné opatrenia.

! VAROVANIE

- **NEPREPICHUJTE** a ani nespáľujte diely cyklu chladiva.
- **NEPOUŽÍVAJTE** iné prostriedky na čistenie alebo na zrýchlenie procesu odmrázovania než tie, ktoré odporúča výrobca.
- Uvedomte si, že chladivo vo vnútri systému je bez zápachu.

! VAROVANIE

R410A je nehorľavé chladivo a R32 je stredne horľavé chladivo; normálne neunikajú. Ak chladivo uniká vo vnútri miestnosti a prichádza do kontaktu s plameňom horáka, ohrievačom alebo varičom, môže to mať za následok vznik požiaru (v prípade R32) alebo tvorbu škodlivého plynu.

Vypnite všetky horľavé vykurovacie zariadenia, miestnosť vyvetrajte a skontaktujte sa s predajcom, u ktorého ste jednotku kúpili.

Jednotku nepoužívajte, kým servisná osoba nepotvrdí ukončenie opravy časti, kde uniká chladivo.

8 Odstraňovanie problémov

Ak dôjde k jednej z nasledovných porúch, uskutočnite opatrenia zobrazené nižšie a skontaktujte sa s predajcom vášho zariadenia.

**VAROVANIE**

Ak dôjde k niečomu nezvyčajnému (je cítiť zápach po horení atď.), zastavte prevádzku jednotky a vypnite elektrické napájanie.

Ponechanie jednotky v prevádzke za takých okolností môže spôsobiť poruchu, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo vznik požiaru. Skontaktujte sa s vaším predajcom.

Systém MUSÍ opraviť kvalifikovaný servisný pracovník.

Porucha	Opatrenie
Ak je bezpečnostné zariadenie, ako je napr. poisťka, istič alebo prúdový chránič, často aktivované alebo vypínač ON/OFF (ZAP./VYP.) NEPRACUJE správne.	Vypnite všetky vypínače elektrického napájania jednotky.
Ak z jednotky uniká voda.	Zastavte prevádzku jednotky.
Vypínač prevádzky NEFUNGUJE správne.	Vypnite elektrické napájanie.
Ak používateľské rozhranie zobrazí	Upovedomte vášho inštalatéra a informujte ho o kóde poruchy. Kódy chýb nájdete v referenčnej príručke používateľského rozhrania.

Ak systém NEFUNGUJE správne s výnimkou vyššie uvedených prípadov a nie je zrejma žiadna z vyššie uvedených porúch, systém preskúmajte podľa nasledovných postupov.

**INFORMÁCIE**

Viac tipov na odstraňovanie problémov nájdete v referenčnej príručke umiestnenej na <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>.

Ak je po kontrole všetkých vyššie uvedených položiek nemožné odstrániť problém, skontaktujte sa s vaším inštalatérom a uveďte symptómy, celý názov modelu jednotky (ak je to možné aj s výrobným číslom) a dátum inštalácie (mal by byť uvedený na záručnom liste).

9 Premiestnenie

O demontáž a opätovnú inštaláciu celej jednotky požiadajte predajcu. Odstránenie jednotiek vyžaduje technickú odbornosť.

10 Likvidácia

**POZNÁMKA**

Systém sa NEPOKÚŠAJTE demontovať sami. Demontáž systému, likvidáciu chladiacej zmesi, oleja a ostatných častí zariadenia MUSÍ prebiehať v súlade s platnými právnymi predpismi. Jednotky je NUTNÉ likvidovať v špeciálnych zariadeniach na spracovanie odpadu, čím je možné dosiahnuť jeho opätovné využitie, recykláciu a obnovu.

Pre inštalatéra

11 Informácie o balení

11.1 Vnútoraná jednotka

**VAROVANIE: MIERNE HORĽAVÝ MATERIÁL**

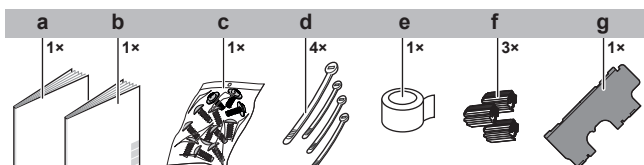
Chladivo R32 (ak je použiteľné) vo vnútri tejto jednotky je stredne horľavé. Aby ste našli použitý typ chladiva, preštudujte si špecifikácie vonkajšej jednotky.

- Pri dodaní sa jednotka MUSÍ skontrolovať, či nie je poškodená. Každé poškodenie sa MUSÍ ihneď ohlásiť zástupcovi dopravcu pre reklamáciu.
- Zabalenú jednotku dopravte čo najbližšie ku konečnému miestu montáže, aby nedošlo k poškodeniu počas prepravy.
- Úplne vybalte vnútornú jednotku podľa pokynov uvedených na karte pokynov pre vybalenie.

11.1.1 Vybratie príslušenstva z vnútornej jednotky

1 Odstráňte:

- vrečko s príslušenstvom umiestnené na spodku obalu,
- montážnu dosku umiestnenú na zadnej strane vnútornej jednotky.



a Návod na inštaláciu a použitie

- b Všeobecné bezpečnostné opatrenia
- c Upevňovacie skrutky M4×25L pre montážnu dosku (9×), poistné skrutky M4×12L (2× pre triedu 71, 3× pre triedu 100)
- d Upínacie pásky (1 veľká, 3 malé)
- e Izolačná páska
- f Kryt skrutiek (iba pre triedu 100)
- g Montážna doska

12 Inštalácia jednotky

**INFORMÁCIE**

Ak si nie ste istý, ako otvoriť alebo zavrieť časti jednotky (predný panel, elektrická rozvodná skrinka, predná mriežka ...), postupujte podľa krokov v referenčnej príručke pre inštalatéra k jednotke, ktoré sa týkajú otvárania a zatvárania.

**VAROVANIE**

Inštaláciu smie vykonať inštalatér, výber materiálov a inštalácia musí spĺňať platnú legislatívu. V Európe platí norma EN378.

12.1 Príprava miesta inštalácie

Vyhňte sa inštalácii v prostredí s množstvom organických rozpúšťadiel, napr. atrament a siloxan.

12 Inštalácia jednotky

VAROVANIE

Spotrebič, ktorý používa chladivo R32, musí byť skladovaný tak, aby sa zabránilo mechanickému poškodeniu a v dobre vetranej miestnosti bez neustále pracujúcich zdrojov zapálenia (napríklad: otvorený plameň, fungujúci plynový spotrebič alebo elektrický ohrievač). Veľkosť miestnosti má byť špecifikovaná v kapitole Všeobecné bezpečnostné predbežné opatrenia.

12.1.1 Požiadavky vnútornej jednotky na miesto inštalácie

INFORMÁCIE

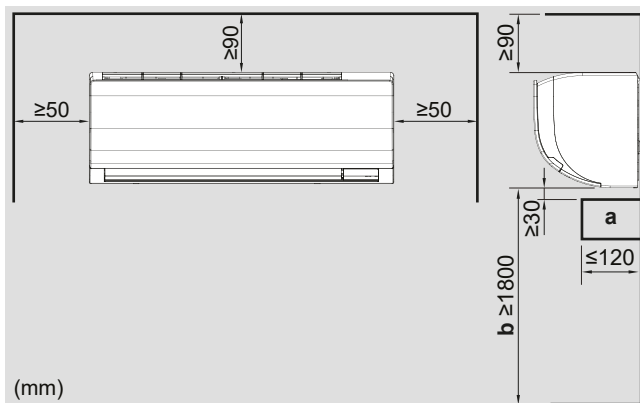
Hladina tlaku zvuku je menšia ako 70 dBA.

UPOZORNENIE

Zariadenie nemá byť prístupné verejnosti. Nainštalujte ho v zabezpečenom priestore, ktorý nie je jednoducho prístupný.

Táto jednotka, vnútorná a vonkajšia, je vhodná na inštaláciu v komerčnom prostredí a prostredí ľahkého priemyslu.

- **Izolácie steny.** Ak sa pri stropke prekračuje teplota 30°C a relatívna vlhkosť 80% alebo ak sa do stropu privádza čerstvý vzduch, vyžaduje sa dodatočná izolácia (minimálna hrúbka 10 mm, polyetylénová pena).
- **Pevnosť steny.** Skontrolujte, či je stena dostatočne pevná, aby dokázala udržať hmotnosť jednotky. Ak existuje riziko, pred inštaláciou jednotky zosilnite stenu.
- **Prúd vzduchu.** Zaisťte, aby nič nebránilo prúdeniu vzduchu.
- **Vypúšťanie.** Zabezpečte, aby mohla kondenzovaná voda vhodným spôsobom odtekať.
- **Priestor.** Zohľadnite nasledovné požiadavky:



- a Prekážka
- b Minimálna vzdialenosť od podlahy

POZNÁMKA

Vnútorná jednotka nesmie byť NIKDY priamo namontovaná na stene. Na inštaláciu použite priložený montážnu dosku.

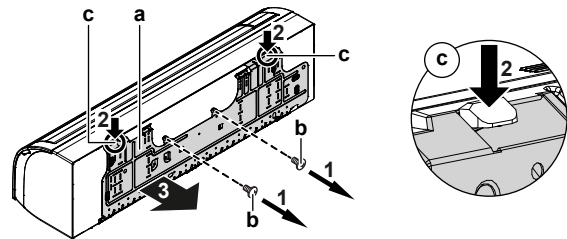
12.2 Montáž vnútornej jednotky

12.2.1 Inštalácia montážnej dosky

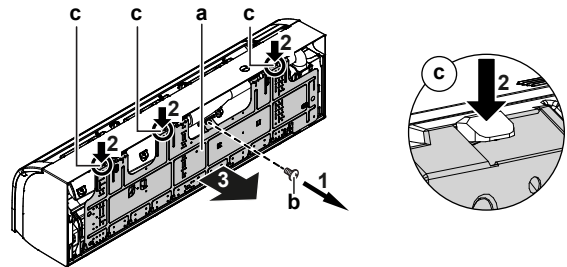
- 1 Z jednotky odstráňte montážnu dosku.

- Vyskrutkujte 2 skrutky triedy 71 alebo 1 skrutku triedy 100.
- Stlačte gombíky v smere šípky.
- Demontujte montážnu dosku.

A

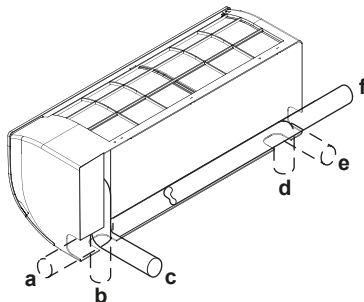


B



- A Trieda 71
- B Trieda 100
- a Montážna doska
- b Skrutka
- c Gombík

- 2 Vyberte polohu potrubia (pre spodné alebo bočné potrubie pozri "12.2.3 Demontáž krytu prípojky potrubia" [► 16]):

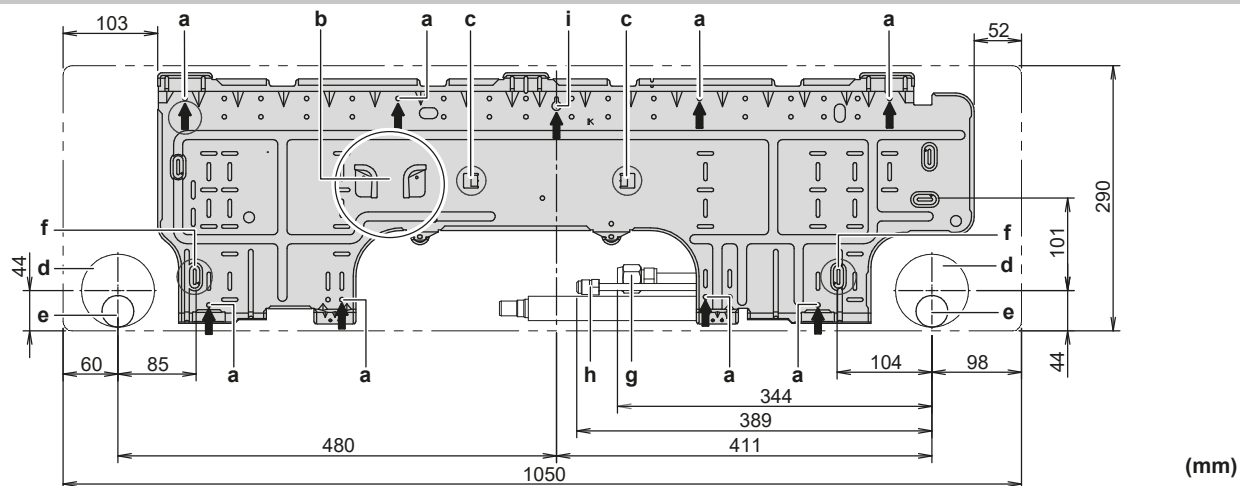
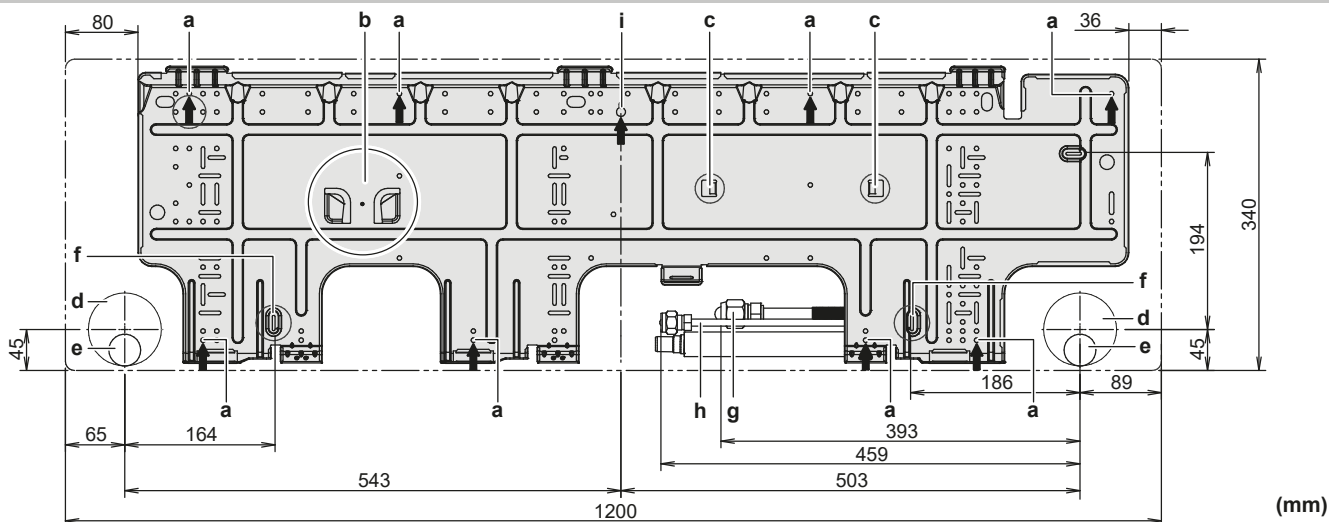


- a Potrubie z pravej strany
- b Potrubie zo spodnej pravej strany
- c Potrubie zo zadnej pravej strany
- d Potrubie zo spodnej ľavej strany
- e Potrubie zo zadnej ľavej strany
- f Ľavé potrubie

- 3 Montážnu dosku nasadte na stenu a dočasne nainštalujte.
- 4 Montážnu dosku vyrovnajte do vodorovnej polohy (použite úchytky na montážnej doske).
- 5 Použitím meracieho pásma označte na stene stredy bodov vŕtania. Umiestnite koniec meracieho pásma na značku ">".
- 6 Inštaláciu ukončite zaistením montážnej dosky na stene:
 - Pri použití skrutiek M4×25L (príslušenstvo) rovnomerne naskrutkujte najmenej 4 skrutky na každej strane.
 - Pri použití skrutiek (Príklad: do betónovej steny): použitie skrutky M8~M10 (dodáva zákazník) jednu na každej strane.

INFORMÁCIE

Odobratý kryt vstupu potrubia je možné uložiť do vrečka montážnej dosky.

A

B


- A Šablóna na inštaláciu s montážnou doskou pre triedu 71
- B Šablóna na inštaláciu s montážnou doskou pre triedu 100
- a Odporúčané miesta na upevnenie
- b Vrečko pre kryt prípojky potrubia
- c Úchytky pre umiestnenie vodováhy
- d Otvor prechádzajúci stenou Ø80 mm
- e Poloha vypúšťacej hadice
- f Poloha pre meracie pásmo na značke "▷"
- g Koniec plynového potrubia
- h Koniec kvapalinového potrubia
- i Dočasný upevňovací otvor

12.2.2 Vítanie otvoru do steny



UPOZORNENIE

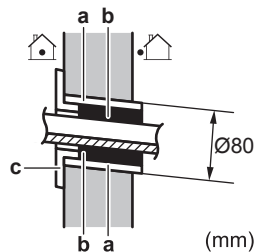
V prípade stien, ktoré obsahujú kovové rámy alebo dosky zaistíte použitie potrubia uloženého do steny a u priechodných otvorov zodpovedajúcich krytov, aby nedošlo k možnému ohriatiu, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.



POZNÁMKA

Skontrolujte, či sú medzery okolo potrubia dobre utesené vhodným tesniacim materiálom (dodáva zákazník), aby nedochádzalo k presakovaniu vody.

- 1 V stene vyvrtajte veľký priechodný otvor s priemerom 80 mm tak, aby mal otvor šikmý sklon smerom dole k vonkajšej strane steny.
- 2 Do otvoru zasuňte potrubie umiestnené v stene.
- 3 Do potrubia v stene vložte kryt.



- a Potrubie uložené v stene (dodáva zákazník)
- b Tmel (dodáva zákazník)
- c Kryt otvoru v stene (dodáva zákazník)

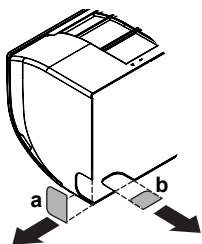
- 4 Po skončení zapojenia, inštalácie potrubia s chladivom a vypúšťacieho potrubia, NEZABUDNITE utesniť medzery tmelom.

12 Inštalácia jednotky

12.2.3 Demontáž krytu prípojky potrubia

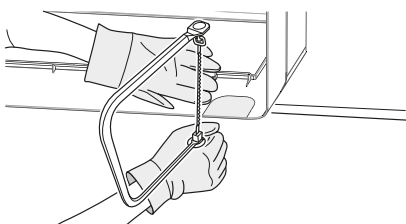
i INFORMÁCIE

Ak chcete pripojiť potrubie na pravú stranu, vpravo dole, ľavú stranu alebo vľavo dole, je potrebné demontovať kryt prípojky potrubia.

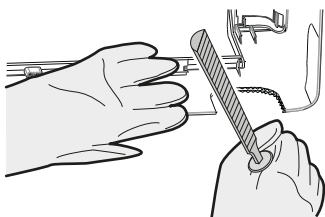


- a Vyrežte pre bočné potrubie
- b Vyrežte pre potrubie zo spodnej strany

- 1 Odoberte čelnú mriežku.
- 2 Použitím pílkou odrežte kryt prípojky potrubia z vnútra čelnej mriežky.



- 3 Pozdĺž rezu odstráňte piliny použitím polkruhového ihlového pilníka.

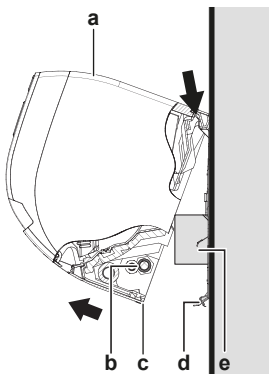


! POZNÁMKA

Na odstraňovanie krytu prípojky potrubia **NEPOUŽÍVAJTE** štipacie kliešte, lebo by sa poškodila čelná mriežka.

12.2.4 Zavesenie jednotky na montážnu dosku

- 1 Odoberte čelný panel.
- 2 Vnútornú jednotku nasadte na háky montážnej dosky. Ako navádzanie použite značky "△".
- 3 Ako podperu použite časť obalového materiálu.

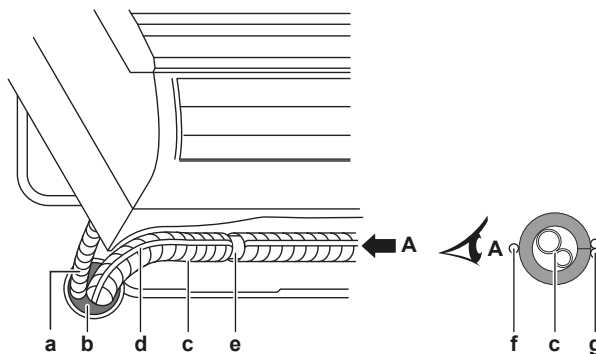


- a Predná mriežka
- b Potrubie s chladivom
- c Úchytka 2x
- d Montážna doska (príslušenstvo)

e Súčasť obalového materiálu

12.2.5 Prevlečenie potrubí cez otvor v stene

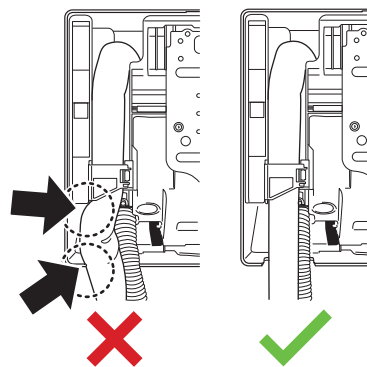
- 1 Pripojte vypúšťacie potrubie "12.2.6 Pre umožnenie vypúšťania" [▶ 16], potrubie s chladivom "13 Inštalácia potrubia" [▶ 17] a elektrické vedenie "14 Elektroinštalácia" [▶ 18].
- 2 Potrubie chladiva vedte podľa značiek vedenia potrubia na montážnej doske.
- 3 Elektrické vedenie a potrubia s chladivom upevnite spolu pomocou vinylovej pásky (dodáva zákazník).



- a Vypúšťacia hadica
- b Otvor v stene
- c Potrubie s chladivom
- d Elektrické vedenie
- e Vinylová páska (dodáva zákazník)
- f Vedenie elektrického napájania
- g Prenosové vedenie a vedenie používateľského rozhrania

! POZNÁMKA

- **NEOHÝBAJTE** potrubia s chladivom.
- Potrubia s chladivom **NESTLÁČAJTE** silno k spodnému rámu alebo čelnej mriežke.



- 4 Vypúšťaciu hadicu a potrubia chladiva prevedte cez otvor v stene.
- 5 Po ukončení celej inštalácie (vypúšťacie potrubie "12.2.6 Pre umožnenie vypúšťania" [▶ 16], potrubie s chladivom "13 Inštalácia potrubia" [▶ 17] a elektrické vedenie "14 Elektroinštalácia" [▶ 18]), upevnite vnútornú jednotku na montážnu dosku "15.1 Upevnenie jednotky na montážnu dosku" [▶ 20].

12.2.6 Pre umožnenie vypúšťania

i INFORMÁCIE

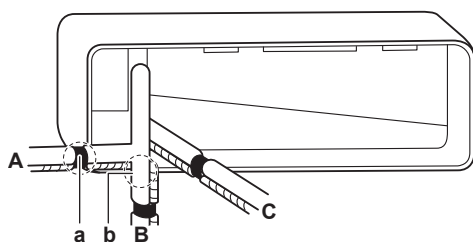
Nezabudnite si preštudovať a dodržiavať **Všeobecné smernice** pre vypúšťanie uvedené v referenčnej príručke inštalátora vnútornej jednotky.

Pripojenie potrubia na pravej strane, vpravo vzadu alebo vpravo na spodku

INFORMÁCIE

Štandardne je z výrobného závodu pripojené potrubie na pravej strane. V prípade potrubia na ľavej strane demontujte potrubie z pravej strany a nasadte na ľavej strane.

- Pomocou vinylovej lepiacej pásky nasadte vypúšťaciu hadicu k spodnej časti potrubí s chladivom.
- Vypúšťaciu hadicu a potrubia s chladivom spolu obalte použitím izolačnej pásky.



- A Potrubie z pravej strany
- B Potrubie z pravej strany dole
- C Potrubie z pravej strany zozadu
- a Tu odoberte kryt prípojky potrubia pre potrubie z pravej strany
- b Tu odoberte kryt prípojky potrubia pre potrubie z pravej spodnej strany

Pripojenie potrubia na ľavej strane, vľavo vzadu alebo vľavo na spodku

INFORMÁCIE

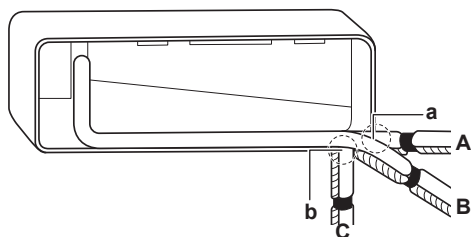
Štandardne je z výrobného závodu pripojené potrubie na pravej strane. V prípade potrubia na ľavej strane demontujte potrubie z pravej strany a nasadte na ľavej strane.

- Odskrutkujte skrutku upevnenia izolácie na pravej strane a tým demontujete vypúšťaciu hadicu.
- Demontujte vypúšťaciu zátku na ľavej strane a nasadte na pravej strane.

POZNÁMKA

Pri nasadzovaní vypúšťacej zátky NENANÁŠAJTE mazací olej (chladiaci olej) na vypúšťaciu zátku. Vypúšťacia zátku sa môže poškodiť a spôsobiť unikanie odpadovej vody zátkou.

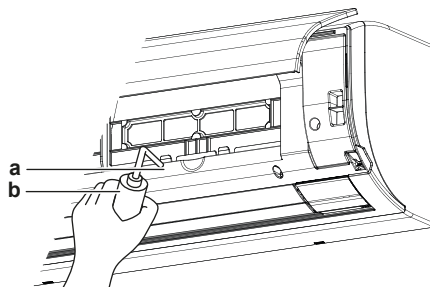
- Zasuňte vypúšťaciu hadicu na ľavej strane a nezabudnite ju dotiahnuť pomocou upevňovacej skrutky, inak môže dôjsť k úniku vody.
- Vypúšťaciu hadicu pripojte k spodnej strane potrubia s chladivom pomocou vinylovej lepiacej pásky.



- A Potrubie z ľavej strany
- B Potrubie zľava zozadu
- C Potrubie vľavo dole
- a Tu odoberte kryt prípojky potrubia pre potrubie z ľavej strany
- b Tu odoberte kryt prípojky potrubia pre potrubie z ľavej spodnej strany

Kontrola únikov vody

- Demontujte vzduchové filtre (pozri "7.2.3 Postup čistenia vzduchového filtra" [p 12]).
- Za účelom kontroly únikov vody postupne naplňte približne 1 l vody do vypúšťacej nádoby.



- a Vypúšťacia nádoba
- b Plastová nádoba

- Opäť nasadte vzduchové filtre (pozri "7.2.3 Postup čistenia vzduchového filtra" [p 12]).

13 Inštalácia potrubia

13.1 Príprava potrubia chladiwa

13.1.1 Požiadavky na potrubie chladiwa



UPOZORNENIE

Potrubie sa MUSÍ nainštalovať podľa pokynov v "13 Inštalácia potrubia" [p 17]. Môžu sa použiť iba mechanické spoje (napr. spájkované + nástrčné spojenia), ktoré sú v súlade s najnovšou verziou normy ISO14903.



POZNÁMKA

Potrubie a iné diely pod tlakom majú byť vhodné pre chladiwo. Použite bezšvové medené chladiace potrubie odkysličené kyselinou fosforečnou.

- Cudzie materiály vo vnútri potrubí (vrátane olejov pre mazanie) musia byť ≤ 30 mg/10 m.

Priemer potrubia s chladivom

Na pripojenia potrubí vnútornej jednotky použite nasledujúce priemery potrubí:

Vonkajší priemer potrubia (mm)	
Kvapalinové potrubie	Plynové potrubie
Ø9,5	Ø15,9

Materiál potrubia s chladivom

- Materiál potrubia:** Bezšvové medené potrubie odkysličené kyselinou fosforečnou.
- Nástrčné spoje:** Používajte len žiháný materiál.
- Stupeň pnutia potrubia a hrúbka steny:**

Vonkajší priemer (Ø)	Stupeň pnutia	Hrúbka (t) ^(a)	
9,5 mm (3/8")	Žiháný (O)	≥0,8 mm	
15,9 mm (5/8")	Žiháný (O)		

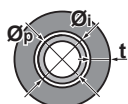
^(a) V závislosti od platnej legislatívy a maximálneho pracovného tlaku jednotky (pozri "PS High" na výrobnom štítku jednotky) môže byť potrebné potrubie s väčšou hrúbkou.

14 Elektroinštalácia

13.1.2 Izolácia potrubia chladiva

- Ako izolačný materiál používajte polyetylénovú penu:
 - s intenzitou prestupu tepla medzi 0,041 a 0,052 W/mK (0,035 až 0,045 kcal/mh°C)
 - s ohňovzdornosťou najmenej 120°C
- Hrúbka izolácie

Vonkajší priemer potrubia (\varnothing_p)	Vnútorý priemer izolácie (\varnothing_i)	Hrúbka izolácie (t)
9,5 mm (3/8")	12~15 mm	≥13 mm
15,9 mm (5/8")	17~20 mm	≥13 mm



Keď je teplota vyššia ako 30°C a relatívna vlhkosť je vyššia ako 80%, hrúbka izolačného materiálu má byť najmenej 20 mm, aby sa predišlo kondenzácii na povrchu izolácie.

13.2 Pripojenie potrubia chladiva



NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO POPÁLENIA/OBARENIA

13.2.1 Pripojenie potrubia chladiva k vnútornej jednotke



UPOZORNENIE

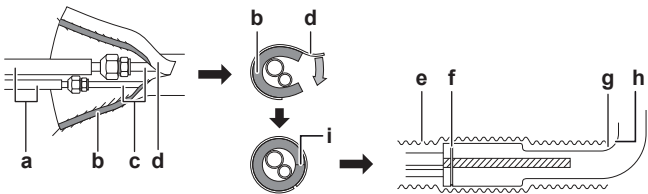
Nainštalujte chladiace potrubie alebo komponenty tam, kde nie sú vystavené žiadnym látkam, ktoré môžu vyvolať koróziu komponentov obsahujúcich chladivo s výnimkou prípadu, že sú komponenty navrhnuté z takých materiálov, ktoré sú v princípe odolné proti korózii alebo sú vhodným spôsobom chránené proti korózii.



VAROVANIE: MIERNE HORĽAVÝ MATERIÁL

Chladivo R32 (ak je použiteľné) vo vnútri tejto jednotky je stredne horľavé. Aby ste našli použitý typ chladiva, preštudujte si špecifikácie vonkajšej jednotky.

- Dĺžka potrubia.** Potrubie s chladivom by malo byť čo najkratšie.
- Nástrčné spoje s ochraním.** Použitím nástrčných spojov s ochraním pripojte k jednotke potrubie s chladivom.
 - Izolácia.** Izolujte potrubie s chladivom, izolačná páska má byť obalená od kolena v tvare L po celej dĺžke až do konca vo vnútri jednotky nasledovne:



- a Potrubie na mieste inštalácie
- b Izolačné potrubie vnútornej jednotky
- c Potrubie vnútornej jednotky
- d Izolačná páska
- e Izolačná páska (príslušenstvo)
- f Veľká upínacia páska (príslušenstvo)
- g Začiatok obaľovania
- h Koleno v tvare L
- i Spoj izolácie potrubia (uistite sa, že v spoji izolácie potrubia nie sú medzery)



POZNÁMKA

Nezabudnite izolovať všetky potrubia s chladivom. Akékoľvek nechránené potrubie môže spôsobiť kondenzáciu.

14 Elektroinštalácia



NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO USMRTENIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM



VAROVANIE

- Celú elektrickú inštaláciu MUSÍ inštalovať autorizovaný elektrotechnik a MUSÍ byť v súlade s platnými predpismi.
- Všetky elektrické spojenia sa musia inštalovať ako pevné prepojenie.
- Všetky súčasti obstarané na mieste inštalácie a celá elektroinštalácia MUSIA byť v súlade s platnými predpismi.



VAROVANIE

VŽDY používajte viacžilové elektrické napájacie káble.



VAROVANIE

Použite vypínač pre odpojenie všetkých pólov s najmenej 3 mm medzerami medzi kontaktmi, aby došlo k úplnému odpojeniu v kategórii prepätia III.



VAROVANIE

Ak je poškodený napájací kábel, výrobca, jeho servisný pracovník alebo podobne kvalifikované osoby ho MUSIA vymeniť, aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií.

14.1 Špecifikácie štandardných komponentov zapojenia

Komponent	Špecifikácia
Prepojovací kábel (vnútorná↔vonkajšia)	4-vodičový kábel 1,5 mm ² ~2,5 mm ² a vhodný pre 220~240 V H05RN-F (60245 IEC 57) ^(a)
Kábel ovládacieho panelu	Plastové šnúry s tienením 0,75 až 1,25 mm ² alebo káblami (2-vodičové vedenia) H03VV-F (60227 IEC 52) Maximum 500 m

^(a) Ak sa nepoužívajú chránené potrubia, použite H07RN-F (60245 IEC 66).

14.2 Pripojenie elektrickej inštalácie k vnútornej jednotke



POZNÁMKA

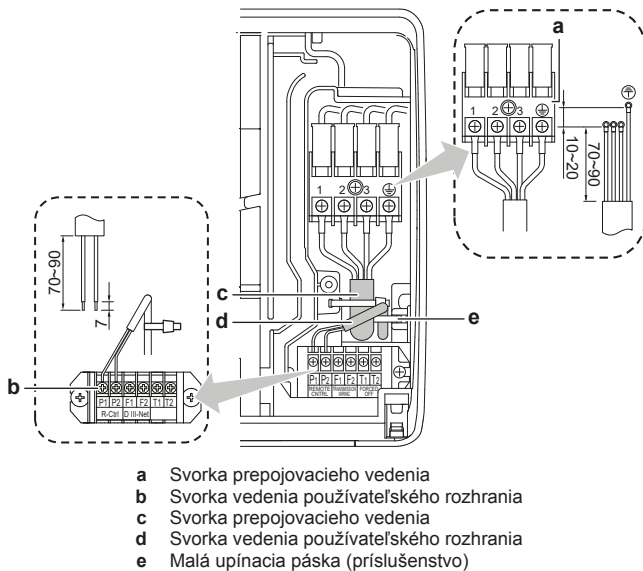
- Riadte sa schémou elektrického zapojenia (je dodaná spolu s jednotkou a nachádza sa na vnútornej stene servisného krytu).
- Návod ako pripojiť nadštandardné zariadenie nájdete v návode na inštaláciu dodanom s nadštandardným zariadením.
- Uistite sa, že elektrické vedenie NEBRÁNI správne nasadeniu servisného krytu.

Dôležité je udržiavať elektrické napájanie a prenosové vedenie navzájom oddelene. Aby nedošlo k elektrickému rušeniu, musí byť vzdialenosť medzi oboma vedeniami STÁLE najmenej 50 mm.

! POZNÁMKA

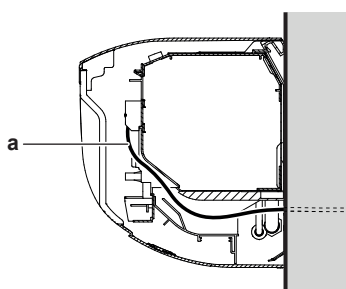
Napájacia kábová prípojka a prenosové vedenie musia byť uložené oddelene. Prenosové vedenie a vedenie elektrického napájania sa môžu križovať, ale NESMÚ byť uložené rovnobežne.

- 1 Demontujte servisný kryt a tieniacu dosku.
- 2 **Kábel ovládacieho panelu:** Pripojte kábel k svorkovnici (symboly P1, P2).
- 3 **Prepojovací kábel** (vnútorná↔vonkajšia): Vedenie umiestnite cez rám a upevnite káble k svorkovnici pomocou kábovej spony (zaisťte, aby boli čísla v zhode s číslami na vonkajšej jednotke a pripojte vodič uzemnenia).
- 4 Utesnite všetky medzery tesniacim materiálom (dodáva zákazník), aby sa zabránilo vstupu malých živočíchov do systému.
- 5 Opäť nasadte tieniacu dosku a servisný kryt.



- a Svorka prepojovacieho vedenia
- b Svorka vedenia používateľského rozhrania
- c Svorka prepojovacieho vedenia
- d Svorka vedenia používateľského rozhrania
- e Malá upínacia páska (príslušenstvo)

Umiestnenie elektrického vedenia:

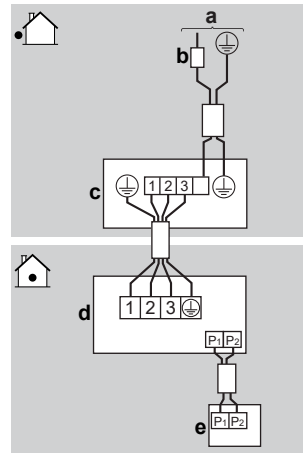


- a Elektrické vedenie

Príklad kompletného systému vedenia

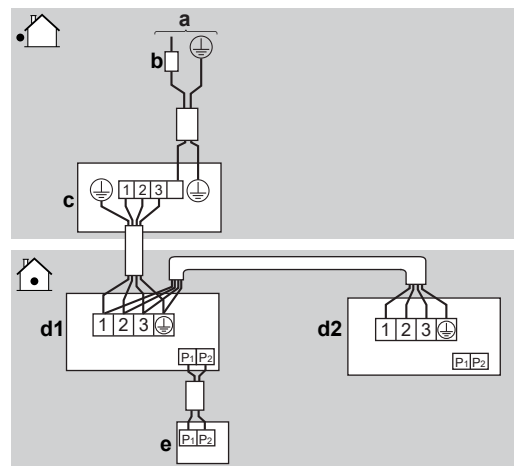
Pri zapojení vonkajších jednotiek si preštudujte návod na inštaláciu pripojený k vonkajším jednotkám.

Párový typ: 1 diaľkový ovládač ovláda 1 vnútornú jednotku (štandardný systém)



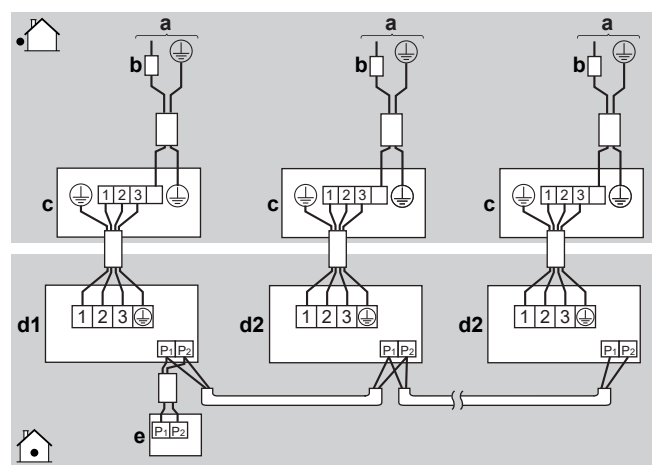
- a Elektrické napájanie
- b Prúdový chránič
- c Vonkajšia jednotka
- d Vnútorná jednotka
- e Používateľské rozhranie

Simultánny operačný systém: 1 používateľské rozhranie ovláda 2 vnútorné jednotky (2 vnútorné jednotky pracujú rovnako)



- a Elektrické napájanie
- b Prúdový chránič
- c Vonkajšia jednotka
- d Vnútorná jednotka
- e Používateľské rozhranie

Skupinové ovládanie: 1 diaľkový ovládač riadi až 4 vnútorné jednotky (všetky vnútorné jednotky pracujú podľa povelov z používateľského rozhrania)

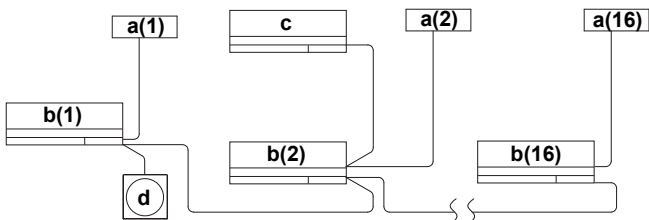


- a Elektrické napájanie
- b Prúdový chránič
- c Vonkajšia jednotka
- d1 Vnútorná jednotka (nadiadaná)
- d2 Vnútorná jednotka (podriadená)

15 Dokončenie inštalácie vnútornej jednotky

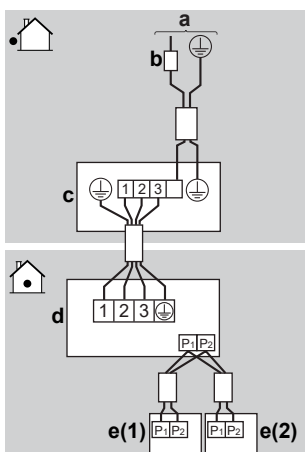
e Používateľské rozhranie

- Pri použití systému párového typu ako nadradeného systému (master) pre simultánnu prevádzku viacerých jednotiek môžete súčasne spúšťať alebo zastavovať, (skupinovo) ovládať až 16 jednotiek pomocou 1 diaľkového ovládača. (Všetky vnútorné jednotky sú ovládané podľa používateľského rozhrania)
- Teplomér na meranie izbovej teploty je účinný len pre vnútornú jednotku, ku ktorej je pripojené používateľské rozhranie.



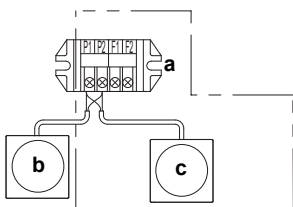
- a Vonkajšia jednotka (číslo)
- b Vnútna jednotka (číslo)
- c Vnútna jednotka slave (podriadená)
- d Používateľské rozhranie

Ovládanie 2 diaľkovými ovládačmi: 2 diaľkové ovládače ovládajú 1 vnútornú jednotku.



- a Elektrické napájanie
- b Prúdový chránič
- c Vonkajšia jednotka
- d Vnútna jednotka
- e Používateľské rozhranie

- 1 Demontujte servisný kryt.
- 2 Uložte do kríža medzi svorky (P1, P2) do vnútra riadiacej skrine pre diaľkový ovládač (bez polarity). Pre simultánnu operačný systém pripojte používateľské rozhranie k nadradenej jednotke (master).



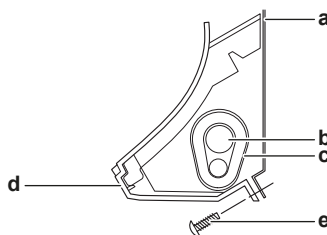
- a Svorkovnica (X1M) (nadriadená jednotka (master))
- b Používateľské rozhranie (HLAVNÉ)
- c Používateľské rozhranie (PODRIADENÉ)

- 3 Pri použití 2 užívateľských rozhraní musí byť jedno nastavené na "MAIN" ("HLAVNÝ") a druhé na "SUB" ("PODRIADENÝ"). Nastavenie nájdete v návode na inštaláciu pripojeného používateľského rozhrania.

15 Dokončenie inštalácie vnútornej jednotky

15.1 Upevnenie jednotky na montážnu dosku

- 1 Odoberte časť obalového materiálu.
- 2 Stlačte spodný rám jednotky oboma rukami, aby ste ho mohli zavesiť na háky na spodku montážnej dosky. Presvedčte sa, či NIE sú vodiče niekde stlačené alebo zachytené.
- 3 Stlačte spodný okraj vnútornej jednotky oboma rukami tak, aby ste ho mohli pevne zavesiť na háky montážnej dosky.
- 4 Vnútnú jednotku zaistite k montážnej doske použitím upevňovacích skrutiek vnútornej jednotky M4×12L (2 pre triedu 71, 3 pre triedu 100) (príslušenstvo).



- a Montážna doska (príslušenstvo)
- b Potrubie s chladivom
- c Izolačná páska
- d Spodný rám
- e Skrutka M4×12L (accessory) 2 pre triedu 71, 3 pre triedu 100

- 5 Znova nainštalujte čelnú mriežku a čelný panel.

16 Uvedenie do prevádzky



POZNÁMKA

Všeobecný kontrolný zoznam pri uvedení do prevádzky. Okrem pokynov na uvedenie do prevádzky v tejto kapitole je k dispozícii všeobecný kontrolný zoznam pri uvedení do prevádzky, ktorý nájdete na portáli Daikin Business Portal (vyžaduje sa overenie).

Všeobecný kontrolný zoznam pri uvedení do prevádzky dopĺňa pokyny uvedené v tejto kapitole a možno ho používať ako pomôcku a nahlasovaciu šablónu pri uvádzaní do prevádzky a odovzdávaní systému používateľovi.



POZNÁMKA

VŽDY prevádzkujte jednotku s termistormi a/alebo tlakovými snímačmi/spínačmi. Ak NIE, následok môže byť zhoršenie kompresora.

16.1 Kontrolný zoznam pred uvedením do prevádzky

Po nainštalovaní jednotky najprv skontrolujte nižšie uvedené body. Po vykonaní všetkých kontrol, jednotka sa musí uzavrieť. Po jej uzavretí jednotku zapnite.

<input type="checkbox"/>	Prečítajte si celý návod na inštaláciu a prevádzku tak, ako je popísané v príručke inštalátora a užívateľskej príručke.
<input type="checkbox"/>	Vnútna jednotka je správne namontovaná.
<input type="checkbox"/>	Vonkajšia jednotka je správne namontovaná.

<input type="checkbox"/>	Presvedčte sa, či je vypúšťacie potrubie správne nainštalované, izolované a tečie hladko. Skontrolujte, či neuniká voda. Možný výsledok: Kondenzovaná voda môže kvapkať.
<input type="checkbox"/>	Potrubia s chladivom (plynové alebo kvapalné) sú nainštalované správne a tepelne izolované.
<input type="checkbox"/>	NEDOCHÁDZA k úniku chladiva.
<input type="checkbox"/>	Fázy nechýbajú a ani nie sú otočené.
<input type="checkbox"/>	Systém je správne uzemnený a uzemňovacie svorky sú utiahnuté.
<input type="checkbox"/>	Poistky alebo ochranné zariadenia inštalované na mieste sú v súlade s týmto dokumentom a NEBOLI premostené.
<input type="checkbox"/>	Napájacie napätie má zodpovedať napätiu uvedenému na výrobnom štítku jednotky.
<input type="checkbox"/>	V rozvodnej skrini NIE SÚ uvoľnené pripojenia ani poškodené elektrické súčasti.
<input type="checkbox"/>	Vo vnútri vnútornej a vonkajšej jednotky sa nenachádzajú poškodené súčasti ani stlačené potrubia .
<input type="checkbox"/>	Uzatváracie ventily (plynu alebo kvapaliny) na vonkajšej jednotke sú úplne otvorené.

16.2 Skúšobná prevádzka



INFORMÁCIE

Postup skúšobnej prevádzky nájdete v referenčnej príručke alebo servisnom návode používaného používateľského rozhrania.



POZNÁMKA

Neprerušujte skúšobnú prevádzku.

17 Konfigurácia

17.1 Nastavenie na mieste inštalácie

Vykonajte nasledovné nastavenia na mieste inštalácie tak, aby korešpondovali s aktuálnym nastavením inštalácie a s potrebami používateľa:

- Režim zvýšenia rýchlosti prúdenia vzduchu
- Rýchlosť prúdenia vzduchu, ak je regulácia termostatom VYPNUTÁ
- Čas čistenia vzduchového filtra
- Číslo vnútornej jednotky simultánneho operačného systému
- Individuálne nastavenie simultánneho operačného systému
- Počítačové ovládanie (vynútené vypnutie (OFF) a prevádzka ON/OFF (ZAP./VYP.))



INFORMÁCIE

- Pripojenie nadštandardného príslušenstva k vnútornej jednotke môže spôsobiť zmeny niektorých nastavení na mieste inštalácie. Viac informácií podrobností nájdete v návode na inštaláciu nadštandardného príslušenstva.
- Nasledujúce nastavenie je použiteľné len pri použití používateľského rozhrania BRC1H52*. Ak používate ľubovoľné iné používateľské rozhranie, pozrite návod na inštaláciu alebo údržbu používateľského rozhrania.

Nastavenie: Režim zvýšenia rýchlosti prúdenia vzduchu

Toto nastavenie musí korešpondovať s potrebami používateľa. Na mieste inštalácie je možné zvýšiť nastavenie prúdenia vzduchu (HIGH, MEDIUM, LOW (VYSOKÉ, STREDNÉ a NÍZKE)). Zmeňte číslo hodnoty (—) ako je zobrazené v nižšie uvedenej tabuľke.

Ak chcete prúd vzduchu...	Potom ⁽¹⁾		
	M	SW	—
Standard	13 (23)	0	01
Trocha zvýšený			02
Zvýšený			03

Nastavenie: Rýchlosť prúdenia vzduchu, ak je regulácia termostatom VYPNUTÁ

Toto nastavenie musí korešpondovať s potrebami používateľa. Určuje otáčky ventilátora vnútornej jednotky v stave, keď je termostat VYPNUTÝ.

- 1 Ak ste nastavili, aby ventilátor fungoval normálne, nastavte rýchlosť prúdenia vzduchu:

Ak chcete...		Potom ⁽¹⁾		
		M	SW	—
Prevádzka ventilátora, ak je termostat VYPNUTÝ (režim prevádzky klimatizácia/vykurovanie)	Normálny	11 (21)	2	01
	Zastavenie			02
Keď je termostat vypnutý v režime prevádzky klimatizácia	LL ⁽²⁾	12 (22)	6	01
	Nastavený objem ⁽²⁾			02
	SW			03
	Monitoring 1 ⁽²⁾			04
	Monitoring 3 ⁽²⁾			05
Keď je termostat vypnutý v režime prevádzky vykurovanie	LL ⁽²⁾	12 (22)	3	01
	Nastavený objem ⁽²⁾			02
	SW			03
	Monitoring 1 ⁽²⁾			04
	Monitoring 2 ⁽²⁾			05

Nastavenie: Čas čistenia vzduchového filtra

Toto nastavenie musí korešpondovať s kontamináciou vzduchu v miestnosti. To určuje interval, počas ktorého sa na používateľskom rozhraní zobrazí upozornenie "Čas vyčistiť filter".

⁽¹⁾ Nastavenia polí sú definované nasledovne:

- **M:** Číslo režimu – **Prvé číslo:** pre skupiny jednotiek – **Číslo v zátvorke:** pre individuálnu jednotku
- **SW:** Číslo nastavenia
- **—:** Číslo hodnoty
- **■:** Predvolené

⁽²⁾ Otáčky ventilátora:

- **LL:** Nízke otáčky ventilátora (nastavené, ak je termostat OFF)
- **L:** Nízke otáčky ventilátora (nastavené používateľským rozhraním)
- **Nastavený objem:** Otáčky ventilátora korešpondujú s otáčkami, ktoré používateľ nastavil použitím tlačidla otáčok ventilátora na ovládacom paneli.
- **Monitoring 1, 2, 3:** Ventilátor je VYP (OFF), ale krátky čas beží každých 6 minút, aby zistil izbovú teplotu pomocou LL (Monitoring 1), L (Monitoring 2) alebo **Nastavenie objemu** (Monitoring 3).

18 Technické údaje

Ak chcete interval... (znečistenie vzduchu)	Potom ⁽¹⁾		
	M	SW	—
±200 h (ľahké)	10 (20)	0	01
±100 h (ťažké)			02

Nastavenie: Číslo vnútornej jednotky simultánneho operačného systému

Pre simultánny operačný systém je vykonané nasledujúce nastavenie na mieste inštalácie:

Ak je režim systému...	Potom ⁽¹⁾		
	M	SW	—
Pár (1 jednotka)	11 (21)	0	01
Pár (2 jednotky)			02
Pár (3 jednotky)			03

Pri použití v režime **simultánneho operačného systému** pozrite odsek "individuálne nastavenie simultánneho operačného systému" pre samostatné nastavenie nadradených (master) a podriadených (slave) jednotiek.

Pri použití **bezdrôtových diaľkových ovládačov** je potrebné nastavenie adres bezdrôtového diaľkového ovládača. Viď návod na inštaláciu priložený k bezdrôtovému diaľkovému ovládaču, kde nájdete pokyny pre nastavenie.

Nastavenie: Individuálne nastavenie simultánneho operačného systému

Pri samostatnom nastavovaní nadriadenej (master) a podriadenej (slave) jednotky uskutočnite nasledovný postup.

1 Zmena nastavenia:

Ak chcete...	Potom ⁽¹⁾		
	M	SW	—
Unifikované nastavenie	11 (21)	1	01
Individuálne nastavenie			02

2 Uskutočnite nastavenie na mieste pre nadradenú (master) jednotku.

3 Vypnite hlavné elektrické napájanie.

4 Odpojte používateľské rozhranie z nadriadenej jednotky (master) a pripojte ho k podriadenej jednotke (slave).

Zapnite hlavný vypínač elektrického napájania a nastavte individuálne nastavenie.

5 Uskutočnite nastavenie na mieste inštalácie pre podriadenu (slave) jednotku.

6 Vypnite hlavné elektrické napájanie.

7 Ak je tam viac ako jedna podriadena (slave) jednotka, opakujte nastavenie pre každú

8 Odpojte používateľské rozhranie z nadriadenej jednotky (master) a pripojte ho k podriadenej jednotke (slave).

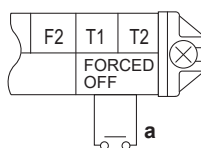
INFORMÁCIE

- Nie je nutné opäť zapojiť používateľské rozhranie z nadriadenej jednotky (master), ak sa prídavný voliteľný diaľkový ovládač používa pre podriadenu jednotku (slave). Napriek tomu odpojte vodiče pripojené k svorkovnici používateľského rozhrania nadriadenej jednotky (master).
- Po nastavení podriadenej jednotky (slave) odpojte používateľské rozhranie a opäť pripojte používateľské rozhranie nadriadenej jednotky (master).
- Jednotka nefunguje správne, ak sú k jednotke v simultánnom režime operačného systému pripojené dva alebo viac používateľských rozhraní.

Nastavenie: Počítačové ovládanie (vynútené vypnutie (OFF) a prevádzka ON/OFF (ZAP./VYP.))

Špecifikácie vedenia a ako uskutočniť zapojenie

Pripojte vstup zvonku na svorky T1 a T2 svorkovnice pre používateľské rozhranie (bez polarity).



a Vstup A

Špecifikácia zapojenia

Špecifikácia zapojenia	Izolovaná plastová šnúra alebo kábel (2 žilový)
Veľkosť	0,75~1,25 mm ²
Vonkajšia svorka	Kontakt, ktorý dokáže zabezpečiť minimálne použiteľné zaťaženie 15 V= (jednosmerný prúd), 10 mA.

Aktivácia

Vynútené vypnutie (OFF)	Prevádzka ON/OFF (ZAP./VYP.)
Vstup "ON" zastaví prevádzku (nemožné pomocou používateľského rozhrania)	a) Vstup OFF → ON Výsledok: zapne jednotku
Vstup OFF umožní ovládanie používateľským rozhraním	a) Vstup ON → OFF Výsledok: Vypne jednotku

Ako vybrať režim PREVÁDZKY FORCED OFF (VYNÚTENÉ VYPNUTIE) a ON/OFF (ZAP./VYP.)

1 Zapnite elektrické napájanie a potom použite používateľské rozhranie pre voľbu režimu prevádzky.

2 Zmena nastavenia:

Ak chcete...	Potom ⁽¹⁾		
	M	SW	—
Vynútené vypnutie (OFF)	12 (22)	1	01
Režim prevádzky ON/OFF (ZAP./VYP.)			02

18 Technické údaje

- Podmnožina** najnovších technických údajov je k dispozícii na regionálnej webovej stránke Daikin (verejne prístupnej).
- Úplná sada** najnovších technických údajov je k dispozícii na Daikin Business Portal (požaduje sa prihlásenie).

⁽¹⁾ Nastavenia polí sú definované nasledovne:

- M:** Číslo režimu – **Prvé číslo:** pre skupiny jednotiek – **Číslo v zátvorke:** pre individuálnu jednotku
- SW:** Číslo nastavenia
- :** Číslo hodnoty
- :** Predvolené

18.1 Schéma elektrického zapojenia

18.1.1 Zjednotená legenda schémy zapojenia

Použité diely a číslovanie nájdete v schéme zapojenia jednotky. Číslovanie dielov je arabskými číslicami vo vzostupnom poradí pre každý diel a je predstavený v nižšie uvedenom prehľade symbolom "*" v kóde dielu.

Symbol	Význam	Symbol	Význam
	Obvodový istič		Ochrana uzemnením
	Spojenie		Ochranné uzemnenie (skratka)
	Konektor		Usmerňovač
	Uzemnenie		Relé konektor
	Zapojenie na mieste inštalácie		Skratovací konektor
	Poistka		Svorka
	Vnútorňá jednotka		Svorkovnica
	Vonkajšia jednotka		Káblová svorka
	Prúdový chránič		

Symbol	Farba	Symbol	Farba
BLK	Čierna	ORG	Oranžová
BLU	Modrá	PNK	Ružová
BRN	Hnedá	PRP, PPL	Purpurová
GRN	Zelená	RED	Červená
GRY	Sivá	WHT	Biela
		YLW	Žltá

Symbol	Význam
A*P	Karta s potlačenými obvody
BS*	Tlačidlo ON/OFF, vypínač prevádzky
BZ, H*O	Bzučiak
C*	Kondenzátor
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*, NE	Spojenie, konektor
D*, V*D	Dióda
DB*	Diódový mostík
DS*	Prepínač DIP
E*H	Ohrievač
FU*, F*U (charakteristiky pozri kartu PCB vo vnútri vašej jednotky)	Poistka
FG*	Konektor (uzemnenie rámu)
H*	Upevnenie
H*P, LED*, V*L	Kontrolka, svetelná dióda LED
HAP	Svetelná dióda (servisný monitor zelená)
HIGH VOLTAGE	Vysoké napätie
IES	Snímač Intelligent Eye (inteligentné oko)
IPM*	Inteligentný napájací modul

Symbol	Význam
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	Magnetické relé
L	Fáza
L*	Výmenník tepla
L*R	Timivka
M*	Krokovací motor
M*C	Motor kompresora
M*F	Motor ventilátora
M*P	Motor vypúšťacieho čerpadla
M*S	Motor otáčania
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	Magnetické relé
N	Neutrálny vodič
n=*, N=*	Počet prechodov cez feritové jadro
PAM	Impulzno-amplitúdová modulácia
PCB*	Karta s potlačenými obvody
PM*	Napájací modul
PS	Spínacie elektrické napájanie
PTC*	Termistor PTC
Q*	Izolovaný hradlový bipolárny tranzistor (IGBT)
Q*C	Obvodový istič
Q*DI, KLM	Ochranný uzemňovací istič
Q*L	Ochrana proti preťaženiu
Q*M	Tepelný spínač
Q*R	Prúdový chránič
R*	Odpor
R*T	Termistor
RC	Prijímač
S*C	Koncový spínač
S*L	Plavákový spínač
S*NG	Detektor úniku chladiva
S*NPH	Snímač tlaku (vysoký)
S*NPL	Snímač tlaku (nizky)
S*PH, HPS*	Tlakový spínač (vysoký)
S*PL	Tlakový spínač (nizky)
S*T	Termostat
S*RH	Snímač vlhkosti
S*W, SW*	Prepínač režimu prevádzky
SA*, F1S	Poistka proti prepätiu
SR*, WLU	Prijímač signálu
SS*	Voliaci prepínač
SHEET METAL	Pevná doska svorkového pása
T*R	Transformátor
TC, TRC	Vysielač
V*, R*V	Varistor
V*R	Diódový mostík, Napájací modul s izolovaným bránovým bipolárnym tranzistorom (IGBT)
WRC	Bezdrôtový diaľkový ovládač
X*	Svorka
X*M	Svorkovnica (blok)
Y*E	Elektronická cievka expanzného ventilu
Y*R, Y*S	Cievka reverzného elektromagnetického ventilu
Z*C	Feritové jadro

18 Technické údaje

Symbol	Význam
ZF, Z*F	Filter šumu







ERC

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2021 Daikin

3P654518-1A 2021.03